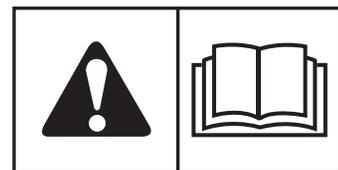




# **MANUEL D'UTILISATION Série IS1500Z**

***Tondeuse autoportée à  
braquage zéro***



**Référence:**

5900849  
5900850  
5900888  
5900889  
5900999

**Description**

IS1500ZKAV1944CE  
IS1500ZKAV1944RDCE  
IS1500ZKAV2044CE  
IS1500ZKAV2044RDCE  
IS1500ZXKAV2652RDCE

**Merci** d'avoir fait l'achat de ce produit de qualité. Nous sommes heureux que vous ayez fait confiance aux marques Ferris. Lorsqu'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions de ce manuel, ce produit fournira de nombreuses années de service fiable.

**Ce manuel contient** des informations de sécurité indiquant les dangers et les risques associés à cette machine et la façon de les éviter. Cette machine est conçue et prévue pour être utilisée et entretenue conformément au manuel et opérée par des professionnels formés pour une coupe de finition des pelouses établies et n'est prévue à aucune autre fin. Il est important de lire et de comprendre ces instructions dans leur intégralité avant de tenter de démarrer ou de faire fonctionner l'équipement.

DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU PRODUIT	
Référence d'unité	Numéro de SÉRIE d'unité
Référence du plateau de coupe de tondeuse	Numéro de SÉRIE du plateau de coupe de tondeuse
Nom du distributeur	Date d'achat
DONNÉES DE RÉFÉRENCE DU MOTEUR	
Marque du moteur	Modèle du moteur
Type/Spécifications du moteur	Numéro de code/série du moteur

Voir Page 11 pour l'emplacement des numéros d'identification

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques reconnus par l'état de Californie comme étant cause de cancer, d'anomalies congénitales ou d'autres effets néfastes sur la fonction de reproduction.

**⚠ AVERTISSEMENT**

Les bornes, les plots et autres accessoires de la batterie contiennent du plomb et des composés de plomb — des produits chimiques reconnus par l'état de Californie comme étant cause de cancer et d'anomalies congénitales. Se nettoyer les mains après manipulation.

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.  
Copyright © 2010 Briggs & Stratton Corporation  
Milwaukee, WI, USA. Tous droits réservés.

Le logo Ferris est une marque de Briggs & Stratton Corporation Milwaukee, WI, USA.

Coordonnées :

Briggs & Stratton Power Products Group, LLC.  
5375 N. Main St.  
Munnsville, NY 13409-4003 USA  
(800) 933-6175  
www.ferrisindustries.com

# Table des matières

<b>Sécurité de l'opérateur .....</b>	<b>2</b>
Numéros d'identification.....	11
Étiquettes de sécurité .....	12
Icônes de sécurité.....	13
Système d'interverrouillage de sécurité.....	15
<b>Caractéristiques et commandes .....</b>	<b>16</b>
Fonctions de commandes.....	16
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>18</b>
Généralités.....	18
Vérification avant de commencer .....	18
Mise en marche du moteur.....	19
Arrêt de la tondeuse autoportée .....	19
Pousser la tondeuse autoportée à la main.....	19
Pratique de conduite à braquage zéro .....	20
Tonte .....	22
Recommandations de tonte.....	22
Méthodes de tonte .....	23
Fixation d'une remorque .....	24
Montée et abaissement de l'arceau de sécurité...25	
Réglage de siège.....	25
Réglage de pédale.....	26
Réglage des leviers de commande de vitesse de déplacement .....	26
Réglage d'équilibrage de vitesse.....	26
Réglage de suspension .....	27
Réglage de la hauteur de tonte .....	28
Remisage.....	28
Démarrage après un remisage à long terme.....	28
<b>Spécifications .....</b>	<b>29</b>
<b>Guide D'Identification Des Pentes.....</b>	<b>30</b>

*REMARQUE : Dans ce manuel, la « gauche » et la « droite » sont indiquées comme étant vues de la position de l'opérateur.*

## Sécurité de fonctionnement



Félicitations pour avoir fait l'achat d'un matériel de pelouse et de jardin de qualité supérieure. Nos produits sont conçus et fabriqués pour satisfaire à toutes les normes de sécurité de l'industrie, voire même pour les excéder.

Ne pas faire fonctionner cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Lire et comprendre ce manuel d'utilisation est une manière de se former.

Un matériel électrique est sûr tant que l'est son utilisateur. Il peut être dangereux s'il n'est pas utilisé à bon escient ou s'il n'est pas correctement entretenu ! Rappel : l'utilisateur est responsable de sa propre sécurité et de celle de ceux qui sont à ses côtés.

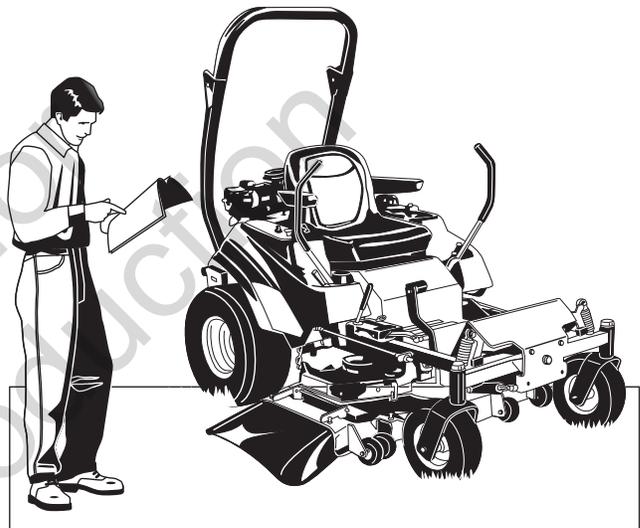
Faire preuve de bon sens et bien penser à ce que l'on fait. En cas de doute sur une opération à effectuer sans danger avec l'équipement choisi, s'adresser à un professionnel : contacter le distributeur local homologué.

## Lecture du manuel

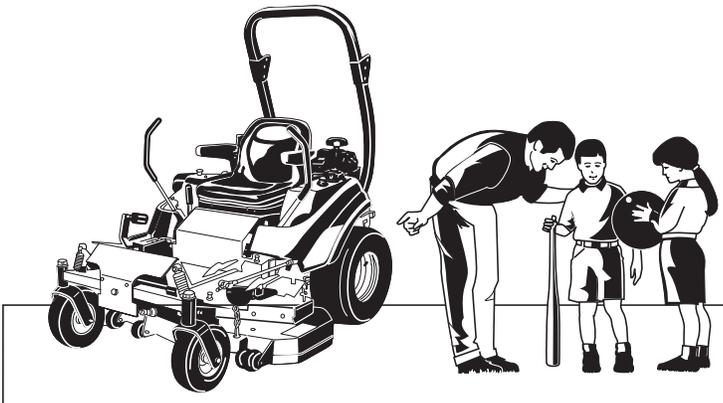
Le manuel d'utilisation comporte d'importantes informations relatives à la sécurité qu'il faut connaître AVANT d'utiliser la machine ainsi que PENDANT son fonctionnement.

Ce manuel comporte des techniques de fonctionnement en toute sécurité, une explication des caractéristiques et des commandes de la machine et des informations relatives à l'entretien pour profiter au maximum de l'investissement dans la machine.

S'assurer de lire, dans son intégralité, la section sur les règles et informations relatives à la sécurité figurant dans les pages suivantes. Lire également la section sur le fonctionnement dans son intégralité.



## Enfants



Des accidents tragiques peuvent se produire avec des enfants. Ne jamais leur permettre de se tenir à proximité de la zone d'opération. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais supposer que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois. S'il existe un risque que des enfants puissent venir à proximité de l'endroit où l'on tond, demander à un autre adulte responsable de les surveiller.

## Fonctionnement en pente



5.4

20

Le fonctionnement sur des pentes peut être dangereux. L'utilisation de l'unité sur une pente trop raide où une traction de roues inadéquate (et un contrôle) peut entraîner glissement, perte de direction, perte de contrôle et éventuel renversement. Ne pas utiliser la machine sur une pente supérieure à une élévation de 1.6 m (5,4 pieds) sur une longueur de 6 m (20 pieds) (15 degrés).

Toujours tonde en travers de la pente, non pas en montant ou en descendant (pour maintenir la traction sur les roues) et éviter des virages brusques ou des changements de vitesse rapides. Diminuer la vitesse et faire preuve d'extrême prudence sur TOUTES les pentes.

Noter également que la condition de la surface sur laquelle on se trouve peut considérablement affecter la capacité d'utiliser cette machine en toute sécurité. Une utilisation sur des pentes mouillées ou glissantes peut entraîner glissement, perte de direction et perte de contrôle. Ne pas faire fonctionner sur des pentes qui sont glissantes, mouillées ou dont le sol est mou.

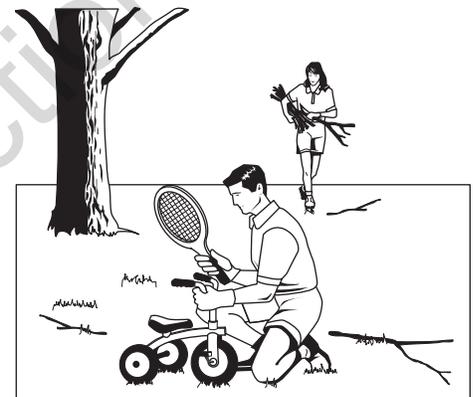
En cas de doute sur l'utilisation de l'unité sur une pente, ne pas l'utiliser. Ça ne vaut pas le coup.

## Objets projetés

Cette unité comporte des lames de tondeuse rotatives. Ces lames peuvent ramasser et projeter des débris susceptibles de gravement blesser un spectateur. S'assurer de nettoyer la zone à tonde et de retirer les objets susceptibles d'être projetés pas la lame AVANT de commencer à tonde.

Ne pas utiliser cette unité avant d'avoir mis le bac de ramassage complet ou la protection d'évacuation (déflecteur) en place.

En outre, ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche ! Si quelqu'un se trouve dans la zone, arrêter immédiatement la machine et attendre que cette personne parte.

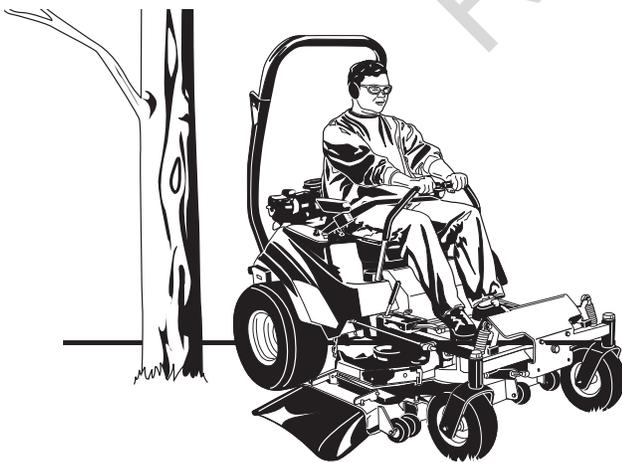


## Pièces en mouvement

Cette machine comporte de nombreuses pièces en mouvement qui peuvent blesser l'utilisateur ou autrui. Néanmoins, si l'on reste dans la zone de l'opérateur (à savoir, assis sur le siège) et que l'on suit les règles de la sécurité dans ce manuel d'utilisation, l'unité peut être utilisée en toute sécurité.

Le plateau de coupe de la tondeuse comporte des lames de tondeuse rotatives susceptibles d'amputer les mains et les pieds. Ne jamais laisser qui que ce soit près de la machine quand elle est en marche ! Conserver les dispositifs de sécurité (protections, écrans et commutateurs) en place et en bon état.

Pour permettre à l'utilisateur de se servir de cette machine en toute sécurité, elle est équipée d'un dispositif de sécurité avec utilisateur présent. NE PAS tenter d'altérer ni de contourner le dispositif. Consulter le distributeur immédiatement si le dispositif ne réussit pas tous les tests du système de verrouillage de sécurité figurant dans ce manuel.





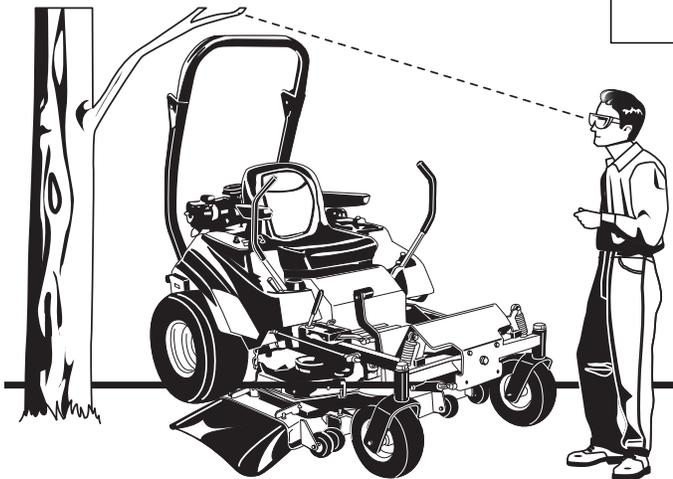
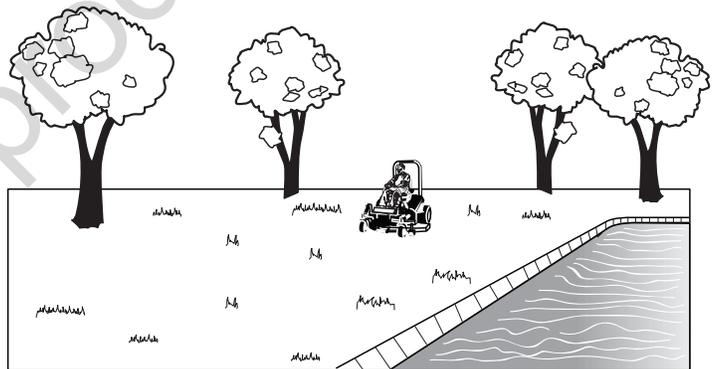
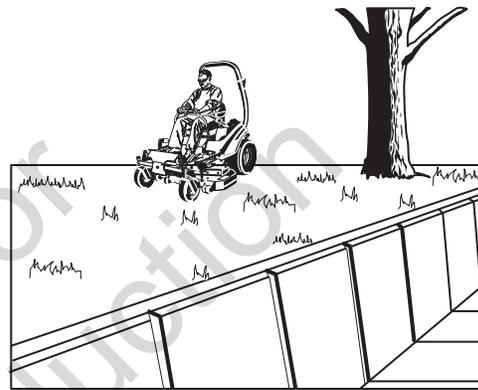
## Utilisation de l'arceau de sécurité

Conserver l'arceau de sécurité en position élevée et attacher la ceinture de sécurité. Si l'arceau de sécurité est en position abaissée, il n'y a pas de protection en cas de renversement ! Ne pas sauter en cas de renversement de la tondeuse (il est moins dangereux d'être attaché avec la ceinture de sécurité avec l'arceau de sécurité en position élevée).

Abaisser l'arceau de sécurité uniquement quand il le faut (comme par exemple, pour passer provisoirement sous un obstacle aérien bas) et NE JAMAIS le retirer. NE PAS utiliser la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est en position abaissée. Relever l'arceau dès que le dégagement

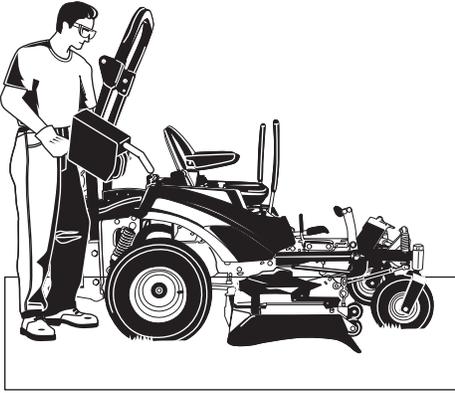
## Murs de soutènement, à-pics et eau

Des murs de soutènement et des à-pics autour de marche ou d'eau constituent un risque courant. Prévoir au moins deux largeurs de tondeuse de dégagement autour de ces risques et couper à la main en marchant derrière la tondeuse ou à l'aide d'une tondeuse à fil nylon. Les roues tombant derrière des murs de soutènement, des haies, des fossés, des talus ou dans l'eau peuvent provoquer des renversements, entraînant ainsi des blessures graves, la noyade voire la mort.



## Obstacles aériens

Contrôler les hauteurs libres avant de conduire sous tous les objets. Ne pas laisser l'arceau de sécurité entrer en contact avec des obstacles aériens bas tels que des branches d'arbres et câbles guides.



## Carburant et entretien

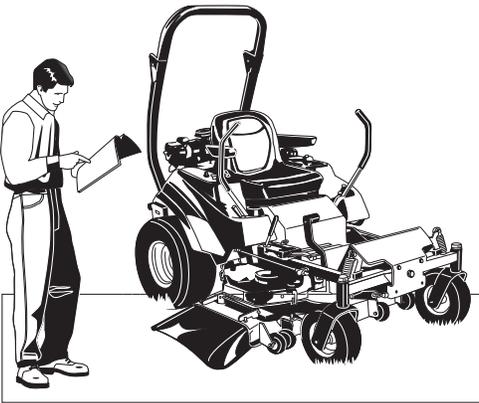
Toujours débrayer tous les entraînements, arrêter le moteur et retirer la clé avant de nettoyer, de faire le plein ou de réparer.

L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables. Ne pas fumer lors de l'utilisation de l'unité ou en faisant le plein. Ne pas ajouter de carburant lorsque le moteur est chaud ou qu'il fonctionne. Laisser le moteur refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant.

Ne pas faire le plein à l'intérieur, dans une remorque ou un garage fermés, ou toute autre zone close ne disposant pas de ventilation adéquate. Les déversements d'essence doivent être rapidement nettoyés et avant que toute utilisation commence.

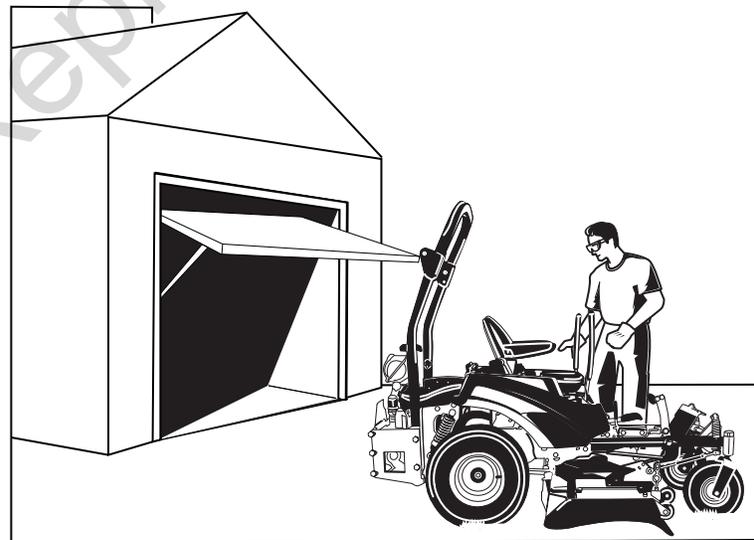
L'essence doit être entreposée uniquement dans des conteneurs hermétiques homologués pour le carburant.

Un entretien adéquat est essentiel à la sécurité et à la performance de la machine. Conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles et de tout excès d'huile. S'assurer d'effectuer les procédures d'entretien indiquées dans ce manuel et surtout, de tester périodiquement le dispositif de sécurité.



## Zones closes

Utiliser uniquement cette unité à l'extérieur et à l'écart de zones non ventilées telles qu'à l'intérieur de garages ou de remorques closes. Le moteur émet du gaz de monoxyde de carbone toxique et toute exposition prolongée dans une zone close peut entraîner de graves blessures voire la mort.





Lire ces règles de sécurité et les suivre de près. Le non-respect de ces règles pourrait entraîner la perte de contrôle de la machine, de graves blessures personnelles voire la mort (pour l'utilisateur ou les spectateurs), ou endommager des biens ou de l'équipement. **Ce plateau de coupe peut amputer des mains et des pieds, et projeter des objets.** Le triangle  dans le texte indique que des mises en garde ou avertissements importants doivent être respectés.

## FORMATION

1. Lire, comprendre et suivre toutes les instructions figurant sur la machine et dans le manuel avant de se servir de la machine. Si le ou les opérateurs ou mécaniciens ne parlent pas anglais, il incombe au propriétaire de lui expliquer les documents.
2. Se familiariser avec le fonctionnement sûr de l'équipement, des commandes de l'opérateur et des panneaux de sécurité.
3. Tous les opérateurs et mécaniciens doivent avoir reçu une formation. Le propriétaire est responsable de la formation des utilisateurs.
4. Ne laisser que des adultes responsables, qui connaissent les instructions, faire fonctionner l'unité.
5. Ne jamais laisser des enfants ou des personnes non formées faire fonctionner ou entretenir l'équipement. Les réglementations locales peuvent imposer des limites d'âge pour l'opérateur.
6. Le propriétaire/utilisateur peut prévenir et est responsable des accidents ou blessures corporelles pour eux ou d'autres personnes ainsi que des dommages matériels.
7. Les données indiquent que les opérateurs, âgés d'au moins 60 ans, sont impliqués dans un fort pourcentage des blessures associées aux tondeuses autoportées. Ces utilisateurs doivent évaluer leur capacité à faire fonctionner la tondeuse autoportée de manière suffisamment sûre pour se protéger et protéger autrui de toute blessure grave.

## PRÉPARATION

1. Évaluer le terrain afin de déterminer quels accessoires et équipements sont nécessaires pour faire le travail correctement et en toute sécurité. Utiliser uniquement des accessoires et équipements approuvés par le fabricant.
2. Porter des vêtements appropriés, dont des chaussures de sécurité, des lunettes de sécurité et une protection oculaire. Les cheveux longs, les vêtements amples ou les bijoux risquent de s'emmêler avec pièces en mouvement.
3. Inspecter la zone où l'équipement doit être utilisé et retirer tous les objets tels que pierres, jouets et câbles susceptibles d'être projetés par la machine.
4. Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
  - a) Utiliser uniquement un bidon homologué.
  - b) Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein. Ne pas fumer.
  - c) Ne jamais faire le plein ni vidanger la machine à l'intérieur.
5. Vérifier que les commandes présence, les commutateurs de sécurité et les protections sont fixés et fonctionnent correctement. Ne pas faire fonctionner s'ils ne fonctionnent pas correctement.

## FONCTIONNEMENT

1. Ne jamais faire tourner un moteur dans une zone close.
2. Ne tondre qu'à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité, en évitant les trous et dangers non évidents.
3. S'assurer que tous les entraînements sont au point mort et que le frein de stationnement est enclenché avant de faire démarrer le moteur. Ne démarrer le moteur que de la position de l'opérateur. Utiliser les ceintures de sécurité le cas échéant.
4. Lors de l'utilisation d'un équipement à conducteur à pied, surtout en marche arrière, s'assurer d'être bien stable. Marcher, ne pas courir. Un mauvais contact au sol risque de provoquer un glissement.
5. Ralentir et faire preuve d'extrême prudence sur les flancs de colline. S'assurer de se déplacer dans le sens recommandé sur les flancs de colline. Les conditions du gazon peuvent affecter la stabilité de la machine. Faire preuve de prudence lors de son utilisation à proximité d'à-pics.
6. Ne pas tondre en marche arrière à moins que cela ne soit absolument indispensable. Toujours regarder vers le bas et vers l'arrière avant et pendant une marche arrière.
7. Connaître le sens de la décharge de la tondeuse et ne pas la diriger vers qui que ce soit. Ne pas utiliser la tondeuse avant d'avoir mis le bac de ramassage complet ou le déflecteur en place.
8. Ralentir et faire preuve de prudence dans les virages ou changements de direction sur les pentes.
9. Ne jamais relever le plateau de coupe avec les lames en marche.
10. Ne jamais laisser une machine en marche sans supervision. Toujours débrayer la prise de force, mettre le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer les clés avant de descendre de la machine. Tenir les mains et les pieds à l'écart des unités de coupe.
11. Éteindre le commutateur de prise de force pour débrayer les lames lorsque l'on ne tond pas.
12. Ne jamais faire fonctionner avant d'avoir mis les protections bien en place. S'assurer que tous les verrouillages sont fixés, sont correctement ajustés et fonctionnent correctement.
13. Ne jamais faire fonctionner avec le déflecteur de décharge élevé, retiré ou modifié, à moins d'utiliser un bac de ramassage.
14. Ne pas modifier les paramètres du régulateur de vitesse du moteur ni emballer le moteur.
15. S'arrêter sur un sol nivelé, abaisser les outils, débrayer les entraînements, embrayer le frein de stationnement, arrêter le moteur avant de quitter la position de l'opérateur pour quelque raison que ce soit y compris vider les bacs de ramassage ou déboucher la goulotte.
16. Arrêter l'équipement et inspecter les lames après avoir heurté des objets ou en présence de vibrations anormales. Effectuer les réparations nécessaires avant de reprendre les opérations.
17. Tenir les mains et les pieds à l'écart des unités de coupe.
18. Regarder vers l'arrière et vers le bas avant de reculer pour s'assurer que la voie est dégagée.
19. Ne jamais transporter de passagers et tenir les animaux domestiques et les spectateurs à l'écart.
20. Ne pas utiliser la machine sous l'emprise de l'alcool ou de drogues.
21. Ralentir et faire preuve de prudence dans les virages et en traversant les routes et les trottoirs. Arrêter les lames si l'on ne tond pas.
22. Faire très attention lors du chargement ou du déchargement de la machine sur une remorque ou un camion.

23. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.
24. Pour diminuer les risques d'incendie, conserver l'unité exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas s'arrêter ou se garer sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.

## **AVERTISSEMENT**

**L'utilisation ou le fonctionnement du moteur sur des terrains forestiers, broussailleux ou herbeux constituent une violation de la Section 4442 du Code des ressources publiques de Californie, à moins que le système d'échappement ne soit équipé d'un pare-étincelles, comme le définit la Section 4442, maintenu en bon état de marche. D'autres États ou juridictions fédérales peuvent avoir des lois similaires. Mettez-vous en relations avec un distributeur autorisé pour obtenir un pare-étincelles conçu pour le système d'échappement installé sur ce moteur.**

25. Les règlements de l'OSHA peuvent exiger l'utilisation d'une protection anti-bruit lors d'une exposition à des niveaux sonores supérieurs à 85 dBA pendant une durée de 8 heures.

## **ATTENTION**



**Cette machine produit des niveaux sonores supérieurs à 85 dBA au niveau de l'opérateur et peut entraîner une perte d'audition à la suite de longues durées d'exposition.**

**Porter une protection anti-bruit pendant l'utilisation de cette machine.**

## **FONCTIONNEMENT EN PENTE**

Les pentes sont un facteur important dans les accidents dus aux pertes de contrôle et aux renversements, qui peuvent résulter en blessures graves voire la mort. Faire preuve de prudence supplémentaire sur toutes les pentes. Si on ne peut pas reculer sur une pente ou si on n'est pas confortable, ne pas faire fonctionner.

## **AVERTISSEMENT**

**Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 15 degrés.\***

**Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie de bacs de ramassage à fixation arrière.**

**Tondre en travers de la pente, non en montant ou en descendant. Faire preuve de prudence lors du changement de direction et NE PAS DÉMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.**

### **Faire**

1. Tondre en travers de la pente, non en montant ou en descendant.

\*La limite a été fixée par les normes CEN EN 836:1997, paragraphe 5.2.2 et se base sur la procédure de test de stabilité EN 836 décrite au paragraphe 4.2.4.2. La « limite de stabilité » de 15 degrés est égale à 50 % de l'angle auquel le décollage de la machine est survenu lors des tests de statique. La stabilité dynamique réelle peut varier en fonction des conditions d'utilisation.

2. Retirer tous les obstacles tels que pierres, branches d'arbres, etc.
3. Faire attention aux trous, sillons ou bosses. La machine peut se renverser sur un terrain irrégulier. L'herbe haute peut cacher des obstacles.
4. Conduire lentement. Choisir une vitesse lente permettant de gravir la pente sans avoir à s'arrêter ou changer de vitesses.
5. Faire preuve de prudence supplémentaire avec des bacs de ramassage ou tout autre accessoire. Ces derniers peuvent modifier la stabilité de l'unité.
6. En pente, tous les mouvements doivent être lents et progressifs. Ne pas effectuer de changements brusques de vitesse ou de direction.
7. Consulter le distributeur homologué pour obtenir des recommandations concernant les poids disponibles pour améliorer la stabilité.

### **Ne pas faire**

1. Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de tourner sur une pente. Si les pneus perdent de leur traction (par ex. la machine s'arrête d'avancer sur une pente), débrayer les lames (Prise de force) et conduire lentement hors de la pente.
2. Ne pas tourner sur les pentes sauf si nécessaire ; tourner alors lentement et progressivement en remontant la pente, si possible. Ne jamais tondre en descendant une pente.
3. Ne pas tondre à proximité d'à-pics, de fossés ou de talus. L'opérateur risquerait de perdre sa stabilité ou son équilibre, ou la tondeuse pourrait brusquement se renverser si une roue passe au bord d'un à-pic ou d'un fossé ou si un bord s'effondre.
4. Ne pas tondre de l'herbe mouillée. Un mauvais contact au sol ou une traction réduite risque de provoquer un glissement.
5. Ne pas essayer de stabiliser la machine en mettant le pied au sol (unités autoportées).
6. Ne pas tondre excessivement sur des pentes raides.
7. Ne pas utiliser le bac de ramassage sur des pentes raides.
8. Ne pas tondre sur des pentes si on ne peut pas faire marche arrière.

## **ÉQUIPEMENT REMORQUÉ (UNITÉS AUTOPORTÉES)**

1. Ne remorquer qu'avec une machine munie d'un attelage prévu pour le remorquage. Ne pas attacher l'équipement remorqué sauf au point d'attelage.
2. Suivre les recommandations du fabricant pour la limite de poids d'équipement remorqué et le remorquage sur des pentes. Voir attache d'une semi-remorque sous la rubrique FONCTIONNEMENT.
3. Ne jamais laisser des enfants ou toute autre personne monter dans ou sur un équipement remorqué.
4. Sur les pentes, le poids de l'équipement remorqué risque d'entraîner une perte de traction et une perte de contrôle.
5. Se déplacer lentement et prévoir une distance supplémentaire pour s'arrêter.
6. Ne pas mettre au point mort et rouler en roue libre pour descendre la pente.

## **ENFANTS**

Des accidents tragiques peuvent se produire lorsque l'opérateur n'est pas averti de la présence d'enfants. Les enfants sont souvent attirés par la machine et l'activité de tonte. Ne jamais supposer que les enfants resteront là où ils ont été vus pour la dernière fois.

1. Éloigner les enfants de la zone à tondre et les laisser sous la surveillance d'un adulte autre que l'opérateur.
2. Faire preuve de vigilance et arrêter la machine si des enfants pénètrent dans la zone.
3. Avant et pendant une marche arrière, regarder derrière

et vers le bas pour la présence éventuelle de petits enfants.

4. Ne jamais transporter d'enfants même lorsque les lames sont arrêtées. Ils risquent de tomber et de gravement se blesser ou d'interférer avec l'utilisation sûre de la machine. Les enfants que l'on a transportés par le passé risquent d'apparaître brusquement dans la zone à tondre pour se faire transporter à nouveau et risquent de se faire écraser ou passer dessus par la machine.
5. Ne jamais laisser les enfants se servir de la machine.
6. Faire preuve de prudence à l'approche d'angles morts, d'arbustes, d'arbres et d'autres objets susceptibles de masquer la vision.

## ÉMISSIONS

1. L'échappement du moteur de cet article contient des produits chimiques connus, dans certaines quantités, pour provoquer cancer, anomalies congénitales ou autre danger de reproduction.
2. Consulter l'information concernant la période de durabilité des émissions et l'indice d'air sur l'étiquette d'émissions du moteur.

## RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

**Pour éviter toute blessure corporelle ou tout dommage matériel, faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation d'essence. L'essence est extrêmement inflammable et les vapeurs sont explosives.**

### Manipulation sans danger de l'essence

1. Éteindre cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'inflammation.
2. Utiliser uniquement des conteneurs d'essence homologués.
3. Ne jamais retirer le bouchon d'essence ou ajouter du carburant lorsque le moteur tourne. Laisser le moteur refroidir avant de faire le plein.
4. Ne jamais faire le plein de la machine à l'intérieur.
5. Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant où il y a une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse, comme près d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil ménager.
6. Ne jamais remplir les bidons à l'intérieur d'un véhicule ou sur un plateau de camion recouvert de plastique. Toujours placer les bidons sur le sol, éloignés de tout véhicule, avant de les remplir.
7. Retirer tout équipement à essence du camion ou de la remorque et faire le plein sur le sol. Quand cela n'est pas possible, faire le plein d'un tel équipement sur une semi-remorque avec un bidon portable plutôt qu'avec un distributeur d'essence.
8. Garder le bec en contact avec le bord du réservoir d'essence ou de l'ouverture du bidon à tout moment jusqu'à obtention du plein. Ne pas utiliser de dispositif à ouverture bloquée de bec.
9. En cas d'éclaboussures d'essence sur les vêtements, en changer immédiatement.
10. Ne jamais remplir excessivement le réservoir d'essence. Remettre le bouchon d'essence en place et bien serrer.
11. Faire preuve d'extrême prudence lors de la manipulation de l'essence et de tout autre carburant. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives.
12. En cas de déversement de carburant, ne pas essayer de faire démarrer le moteur mais éloigner la machine de la zone du déversement et éviter de créer toute source d'inflammation avant la dissipation des vapeurs d'essence.
13. Remettre tous les bouchons de réservoir d'essence et les bouchons de bidons de carburant en place en les serrant bien.

### Entretien et remisage

1. Toujours respecter les pratiques sûres de plein d'essence et de manipulation d'essence pour faire le

plein de la machine après transport ou remisage.

2. Toujours suivre les instructions du manuel de moteur pour les préparatifs de remisage avant de remiser la machine pour de courtes et longues périodes.
3. Toujours suivre les instructions du manuel du moteur pour les procédures adéquates de mise en marche lors de la remise en service de la machine.
4. Ne jamais remiser la machine ou le bidon de carburant à l'intérieur où il y a une flamme nue ou une veilleuse, comme avec un chauffe-eau. Laisser l'unité refroidir avant de remiser.
5. Fermer le carburant lors du remisage ou du transport. Ne pas remiser le carburant à proximité de flammes ou vidanger à l'intérieur.
6. Conserver toute la quincaillerie, en particulier les boulons de fixation des lames, serrée et conserver toutes les pièces en bon état de fonctionnement. Changer toutes les étiquettes usées ou endommagées.
7. Ne jamais altérer les dispositifs de sécurité. Vérifier leur bon fonctionnement régulièrement.
8. Débrayer les entraînements, abaisser l'outil, mettre le frein de stationnement, arrêter le moteur et retirer la clé ou déconnecter le fil de bougie. Attendre l'arrêt de toutes les pièces avant de régler, de nettoyer ou de réparer.
9. Nettoyer l'herbe et les débris des unités de coupe, des entraînements, des silencieux et du moteur pour empêcher les incendies. Nettoyer tout déversement d'huile ou de carburant.
10. Laisser le moteur refroidir avant de remiser et ne pas remiser à proximité des flammes.
11. Arrêter et inspecter l'équipement en cas de contact avec un objet. Réparer, si besoin est, avant de redémarrer.
12. Stationner la machine sur un sol nivelé. Ne jamais laisser le personnel non formé réparer la machine.
13. Utiliser des béquilles de cric pour soutenir les composantes le cas échéant.
14. Relâcher soigneusement la pression des composantes avec l'énergie emmagasinée.
15. Déconnecter la batterie ou retirer le fil de bougie avant d'effectuer toute réparation. Déconnecter la borne négative en premier et la borne positive en dernier. Reconnecter la borne positive en premier et la borne négative en dernier.
16. Faire preuve de prudence lors de l'inspection des lames. Enrober les lames ou porter des gants, et faire très attention en les réparant. Remplacer les lames uniquement. Ne pas les redresser ni les souder.
17. Tenir les mains et les pieds à l'écart de toute pièce en mouvement. Si possible, ne pas effectuer de réglages avec le moteur en marche.
18. Charger les batteries dans une zone ouverte bien aérée, à l'écart d'étincelles et de flammes. Débrancher le chargeur avant de connecter à ou de déconnecter de la batterie. Porter des vêtements protecteurs et utiliser des outils isolés.
19. Les composantes des bacs de ramassage sont soumises à l'usure, aux dommages et à la détérioration, qui pourraient exposer les pièces en mouvement et provoquer la projection d'objets. Vérifier fréquemment les composantes et les remplacer, le cas échéant, avec les pièces recommandées par le fabricant.
20. Vérifier fréquemment le fonctionnement des freins. Ajuster et réparer le cas échéant.
21. Utiliser uniquement des pièces de rechange homologuées par l'usine lors de réparations.
22. Toujours se conformer aux spécifications d'usine sur tous les paramètres et réglages.
23. Seuls les centres de service homologués doivent être utilisés pour effectuer les entretiens et réparations importants.

24. Ne jamais tenter d'effectuer des réparations importantes sur cette machine à moins d'avoir reçu une formation adéquate. Des procédures d'entretien inadéquates peuvent entraîner un fonctionnement hasardeux, endommager le matériel et annuler la garantie du fabricant.
25. Unités munies de pompes hydrauliques, tuyaux ou moteurs : **AVERTISSEMENT** : Toute fuite de liquide hydraulique sous pression peut avoir suffisamment de force pour pénétrer la peau et provoquer des blessures graves. Si du liquide étranger est injecté sous la peau, il doit être éliminé par voie chirurgicale dans les heures qui suivent par un médecin connaissant ce type de blessure et ce, pour éviter la gangrène. Garder le corps et les mains à l'écart des trous de goupilles ou des becs qui projettent du liquide hydraulique sous haute pression. Utiliser du papier ou du carton, non pas les mains, pour rechercher les fuites. S'assurer que toutes les connexions du liquide hydraulique sont bien serrées et que tous les tuyaux et conduites hydrauliques sont en bon état avant d'appliquer de la pression au système. Si les fuites ont lieu, faire réparer immédiatement l'unité par un distributeur agréé.
26. **AVERTISSEMENT** : Dispositif à énergie accumulée. Un relâchement inadéquat des ressorts peut entraîner de graves blessures corporelles. Les ressorts doivent être enlevés par un technicien agréé.
27. Modèles munis d'un radiateur de moteur : **AVERTISSEMENT** : Dispositif à énergie accumulée. Pour éviter toute blessure corporelle grave d'une éruption de réfrigérant chaud ou de vapeur, ne jamais tenter de retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur tourne. Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse. Même à ce point, faire preuve d'extrême prudence lors de la dépose du bouchon.

## INSTRUCTIONS RELATIVES À L'ARCEAU DE SÉCURITÉ

Pour les modèles équipés du cadre de protection (ROPS) installé en usine.

### **AVERTISSEMENT**

**Pour éviter toute blessure grave voire la mort suite à un renversement, il est important de respecter les avertissements ci-dessous.**

#### AVERTISSEMENTS DE FONCTIONNEMENT

- Toujours utiliser la ceinture de sécurité lorsque l'arceau est en position relevée.
- Ne jamais utiliser la ceinture de sécurité lorsque l'arceau est en position abaissée.
- Ne pas oublier qu'il n'y a pas de protection de renversement lorsque l'arceau est en position abaissée et qu'il est donc très important de toujours conserver l'arceau de sécurité en position relevée dans la mesure du possible.
- Abaisser l'arceau de sécurité en position basse uniquement quand cela est absolument nécessaire.
- Contrôler les hauteurs libres avant de conduire sous tout objet. Ne pas laisser l'arceau de sécurité entrer en contact avec des obstacles aériens bas tels que des branches d'arbres et câbles guides.
- Ne jamais retirer l'arceau de sécurité du véhicule.
- Ne pas excéder le poids d'arceau de sécurité de la machine.
- Lire et suivre toutes les instructions indiquées ci-dessous concernant l'inspection et l'entretien de la structure de l'arceau de sécurité et de la ceinture de sécurité.

### **AVERTISSEMENT**

**Ne pas effectuer une inspection et un entretien appropriés de la structure de protection de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ peut provoquer de graves blessures voire la mort.**

#### INSPECTION DE LA STRUCTURE DE PROTECTION DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ

UN ARCEAU DE SÉCURITÉ, tout comme tout autre dispositif de sécurité, doit être régulièrement inspecté pour vérifier que l'intégrité du dispositif n'a pas été compromise par l'utilisation normale de la machine ou sa mauvaise utilisation, son vieillissement, des modifications ou un renversement.

Pour conserver la protection de renversement de l'opérateur et l'efficacité de l'arceau de sécurité :

- Si un ARCEAU DE SÉCURITÉ se détériore pour une raison quelconque, telle qu'une collision, un renversement ou un impact, l'ARCEAU DE SÉCURITÉ doit être remplacé. De petites fissures indétectables peuvent diminuer l'efficacité de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ. Ne jamais souder, redresser ou réparer l'ARCEAU DE SÉCURITÉ.
- Ne jamais modifier l'ARCEAU DE SÉCURITÉ en y soudant quoi que ce soit en perçant des trous supplémentaires.
- **AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION** - Inspecter la structure et la quincaillerie de fixation de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ pour ce qui suit :
  - 1) Vérifier pour s'assurer que le PNV (Poids nominal du véhicule) de la machine, y compris les accessoires, la charge utile restreinte, le carburant et l'opérateur, ne dépasse pas le poids maximum spécifié sur l'étiquette de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ.
  - 2) S'assurer qu'aucune quincaillerie de fixation ne manque, ne soit endommagée ou desserrée.
  - 3) S'assurer que l'ARCEAU DE SÉCURITÉ a été correctement et complètement installé.
- **TOUTES LES 100 HEURES** - Inspecter la structure et la quincaillerie de fixation de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ pour ce qui suit :
  - 1) Présence éventuelle de fissures dans la structure (éléments de structure et/ou soudures).
  - 2) Corrosion significative de toute partie de la structure ou de la quincaillerie de l'ARCEAU DE STRUCTURE.
  - 3) Quincaillerie de fixation manquante, endommagée ou desserrée.
  - 4) Quincaillerie de fixation d'une qualité inférieure à celle spécifiée.
  - 5) Le PNV (Poids nominal du véhicule) de la machine, y compris les accessoires, la charge utile restreinte, le carburant et l'opérateur, dépassant le poids maximum spécifié sur l'étiquette de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ.
  - 6) Toute modification ayant été apportée, telle que des soudures et des trous non autorisés.
  - 7) Toute déformation ou torsion permanente de la structure de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ.
  - 8) L'étiquette de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ est toujours en place et lisible.
  - 9) Les étiquettes d'avertissement sur le produit de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ sont toujours sur l'ARCEAU DE SÉCURITÉ et lisibles.
- En cas de doute sur l'état de l'ARCEAU DE SÉCURITÉ, mettre la machine hors service et contacter le distributeur pour assistance.

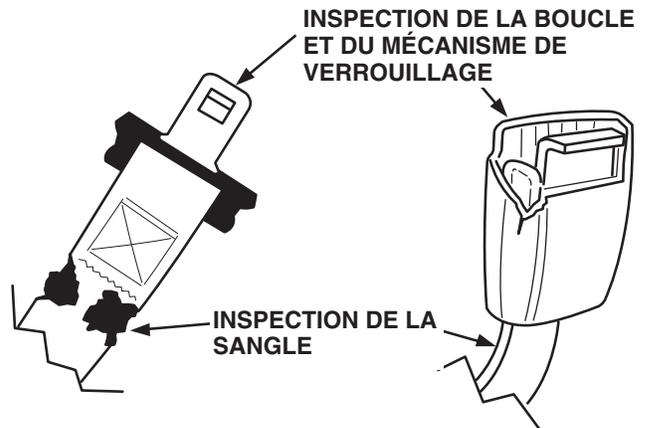


## AVERTISSEMENT

Ne pas effectuer une inspection et un entretien appropriés de la ceinture de sécurité peut provoquer de graves blessures voire la mort.

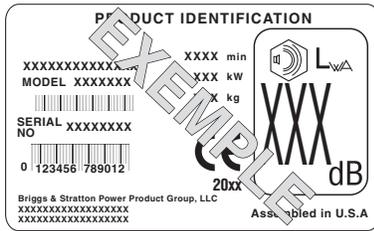
### INSPECTION ET ENTRETIEN DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ

- La ceinture de sécurité, tout comme l'ARCEAU DE SÉCURITÉ, doit être régulièrement inspectée pour vérifier que l'intégrité du dispositif n'a pas été compromise par l'utilisation normale de la machine ou sa mauvaise utilisation, son vieillissement, des modifications ou un renversement. Si la ceinture de sécurité ne réussit pas tous les tests suivants, elle doit être remplacée.
- **AVANT CHAQUE UTILISATION** – Effectuer les inspections/entretiens suivants de la ceinture de sécurité et du mécanisme de rétraction :
  - 1) Vérifier la présence éventuelle de saleté ou de débris dans le mécanisme de rétraction. En leur présence, les enlever.
  - 2) Vérifier que le mécanisme de rétraction se rétracte facilement et complètement.
  - 3) Vérifier tout dommage éventuel de la ceinture de sécurité tel que : rayures, coupures, piqûres décousues ou effilochage.
  - 4) Vérifier que la boucle et le mécanisme de verrouillage fonctionnent correctement et que la plaque du mécanisme de verrouillage n'est pas excessivement usée ou déformée, ou que la boucle n'est ni endommagée ni fissurée. La ceinture de sécurité doit pouvoir s'attacher et se relâcher facilement.



Not for  
Reproduction

## Numéros D'Identification



Étiquette d'identification du tracteur

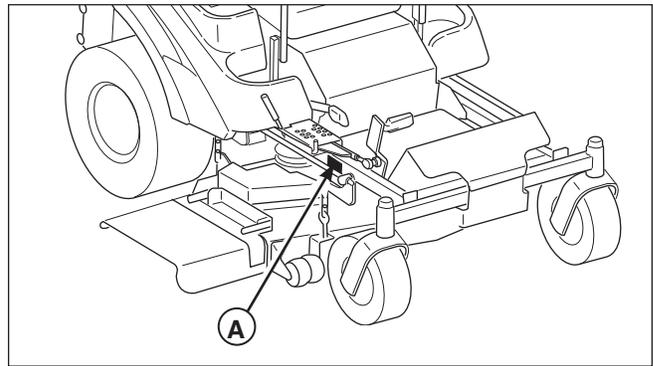


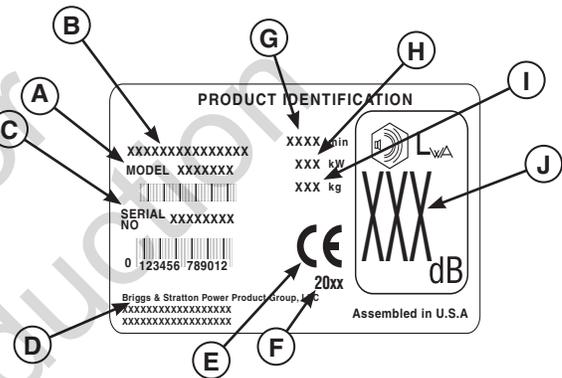
Figure 1. Emplacements des étiquettes d'identification  
A. Étiquette d'identification du tracteur

**IL FAUT avoir tous ces numéros à portée de la main lors de tout contact avec le distributeur homologué pour pièces de rechange, entretien ou information.**

Noter les références/numéros de série et les numéros de série du moteur dans l'espace prévu à cet effet pour pouvoir y accéder facilement. Ces numéros figurent aux emplacements indiqués à la figure 1.

## Marquages des étiquettes d'identification CE

- A. Numéro d'identification du fabricant
- B. Description De Produit
- C. Numéros de série
- D. Adresse du fabricant
- E. Logo de conformité CE
- F. Année de fabrication
- G. Régime maximum du moteur en tours par minute
- H. Puissance nominale en kilowatts
- I. Masse d'unités en kilogrammes
- J. Puissance acoustique en décibels \*



Cette machine est conforme à la norme harmonisée européenne sur les tondeuses EN 836, à la directive européenne sur les machines 2006/42/EC et à la directive européenne EMC 2004/108/EC.

\* Testée conformément à la norme 2000/14/EC

## Étiquettes de Sécurité

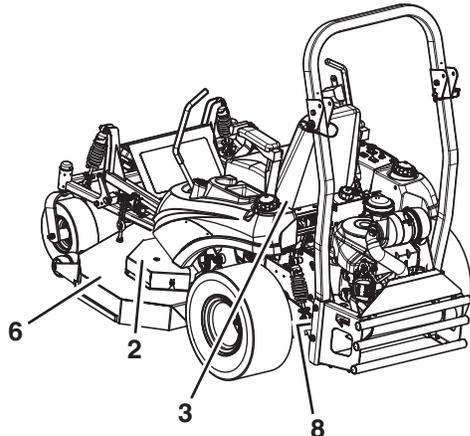
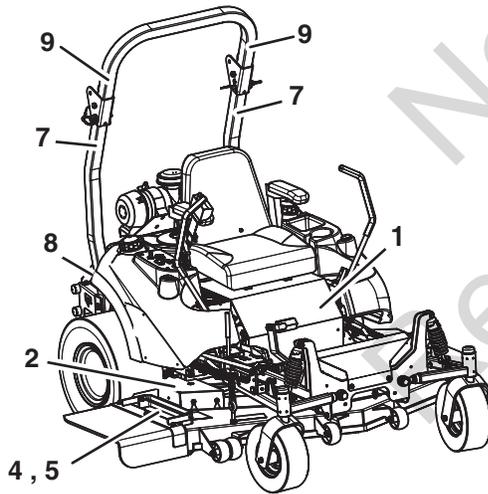
L'unité a été configurée et fabriquée pour offrir la sécurité et la fiabilité attendues d'un leader de l'industrie dans la fabrication d'équipement motorisé de plein air.

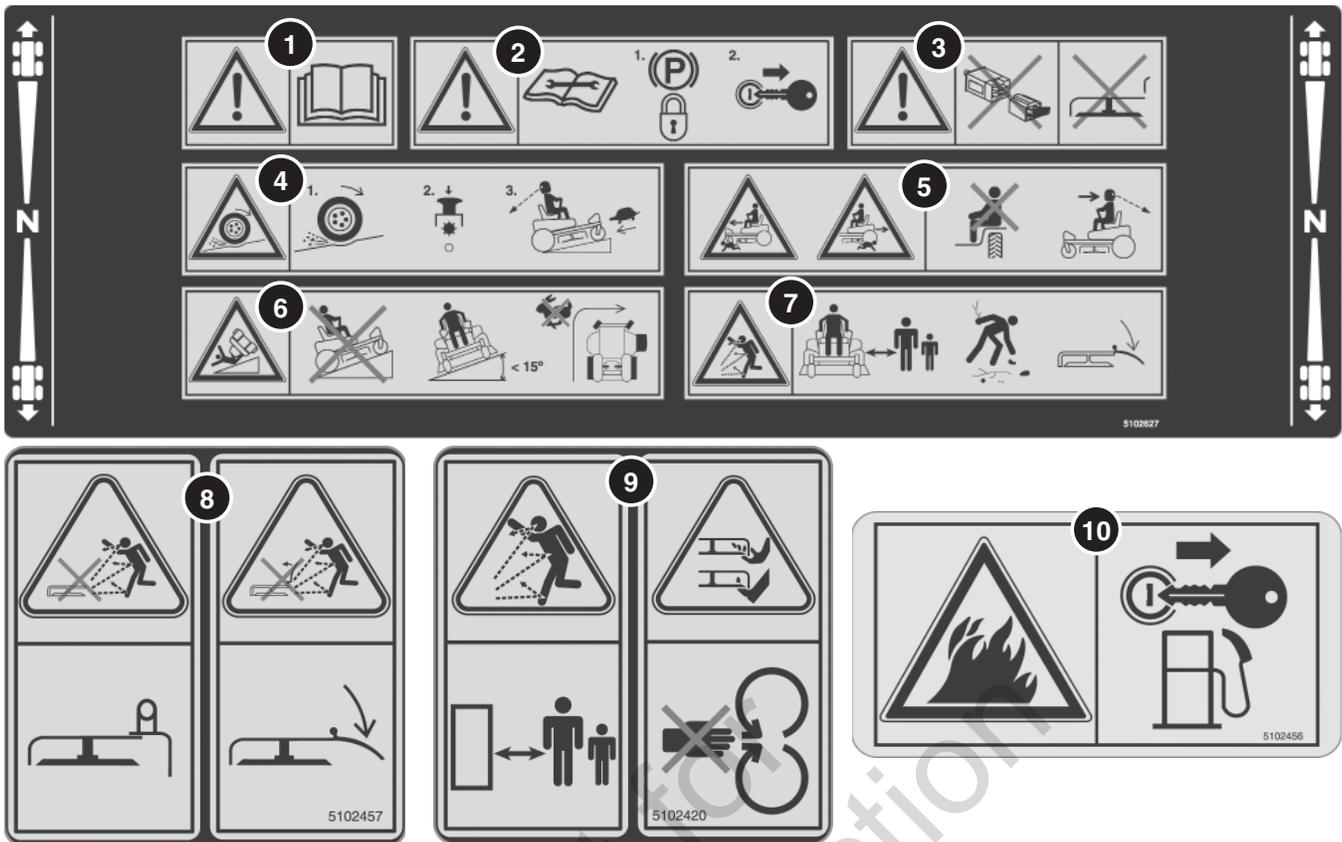
Bien que la lecture de ce manuel et des instructions de sécurité qu'il contient fournisse les connaissances de base nécessaires pour faire fonctionner cet équipement sûrement et efficacement, plusieurs étiquettes de sécurité sont placées sur l'unité comme rappel de cette information importante lors du fonctionnement de l'unité.

Lire attentivement et respecter tous les autocollants DANGER, AVERTISSEMENT, MISE EN GARDE et instructions figurant sur la tondeuse autoportée et la tondeuse. Des blessures corporelles peuvent résulter du non-respect de ces instructions. Les informations sont prévues pour la sécurité de l'utilisateur et sont importantes ! Les autocollants de sécurité sur cette page se trouvent sur la tondeuse autoportée et la tondeuse.

Si l'une de ces étiquettes est perdue ou endommagée, la remplacer immédiatement. Consulter le distributeur local pour tout remplacement.

Ces étiquettes s'appliquent facilement et serviront de constant rappel visuel pour l'utilisateur, et toute autre personne utilisant l'équipement, de respecter les instructions de sécurité nécessaires pour un fonctionnement sûr et efficace.





1. **AVERTISSEMENT:** lisez et comprenez bien le contenu du manuel utilisateur avant de faire fonctionner cette machine. Apprenez où se trouvent et comment fonctionnent les commandes. Ne faites pas fonctionner cette machine à moins d'avoir été formé.
2. **AVERTISSEMENT:** consultez la documentation technique avant d'exécuter des réparations techniques ou un entretien. Quand vous quittez la machine, fermez le moteur, mettez le frein à main sur la position verrouillée et retirez la clé de contact.
3. **DANGER - RISQUES D'AMPUTATION ET DE MUTILATION:** pour éviter d'être blessé par les lames rotatives et les pièces mobiles, gardez en place et en état de fonctionnement les dispositifs de sécurité (protections, protecteurs et interrupteurs).
4. **DANGER - PERTE DE TRACTION ET RISQUES DE GLISSADES, PERTE DU MAINTIEN DE DIRECTION ET DE CONTRÔLE SUR LES PENTES:** si la machine s'arrête en marche avant ou commence à glisser sur une pente, arrêtez les lames et conduisez lentement la machine à l'écart de la pente.
5. **DANGER - RISQUES D'AMPUTATION:** ne pas tondre quand des enfants ou d'autres personnes sont autour de vous. Ne transportez jamais de passagers et plus particulièrement des enfants même si les lames sont au repos. Ne pas tondre en marche arrière à moins d'absolue nécessité. Regardez toujours vers le bas et l'arrière pendant et avant toute marche arrière.
6. **DANGER - RISQUE DE RENVERSEMENT ET DE GLISSADE:** tondez en travers des pentes, ni vers le haut ni vers le bas. Ne pas faire fonctionner sur des pentes supérieures à 15 degrés. Évitez les virages soudains et serrés (brusques) sur les pentes. Ces restrictions ont été déterminées d'après la Section 5.2.2 de la Norme CEN EN 836:1997 et sont basées sur la procédure de test de stabilité EN 836 décrite dans la Section 4.2.4.2. La « limite de stabilité » de 15 degrés est égale à 50 % de l'angle sous lequel la machine décolle lors des tests statiques. La stabilité dynamique réelle peut varier en fonction des conditions d'utilisation.
7. **DANGER - RISQUE DE REJET D'OBJETS:** gardez les spectateurs et les enfants à une distance de sécurité suffisante. Retirez les objets pouvant être jetés par la lame. Ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection soit en place.
8. **DANGER - RISQUE DE REJET D'OBJETS:** ne pas tondre sans que la goulotte d'éjection ou le bac à herbe en entier soit en place.
9. **DANGER - RISQUE D'AMPUTATION ET DE REJET D'OBJETS:** pour éviter d'être blessé par les lames rotatives, restez à bonne distance du rebord de plateau et gardez éloignées les autres personnes.
10. **DANGER: RISQUE D'INCENDIE:** faites en sorte que la machine soit toujours exempte d'herbe, de feuilles et d'excès d'huile. Ne pas ajouter de carburant quand le moteur est chaud ou tourne. Arrêtez le moteur, retirez la clé et laissez-le refroidir pendant au moins 3 minutes avant d'ajouter du carburant. N'ajoutez pas de carburant à l'intérieur d'un bâtiment, d'une remorque couverte, d'un garage ou de tout autre espace clos. Nettoyez tout déversement de carburant. Ne pas fumer en utilisant cette machine.

## Icones de Sécurité

### Danger : Renversement de la machine.

Ne pas faire fonctionner sur des pentes mouillées ou glissantes. Ne pas utiliser à proximité d'à-pics ou d'eau.



### Avertissement : Surface Chaude.

Évitez le contact avec le moteur et les surfaces chaudes. Attendez l'unité pour se refroidir avant le contact.



### Danger : Démembrement.

Cette machine peut écraser et couper. Conserver les mains à l'écart de la tige de levage du plateau de coupe.



### Avertissement : Éviter toute blessure grave voire la mort à la suite d'un renversement.

Conserver l'arceau de sécurité en position élevée et utiliser la ceinture de sécurité. NE PAS utiliser la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est en position abaissée.



### Avertissement : Éviter toute blessure grave voire la mort à la suite d'un renversement.

Conserver l'arceau de sécurité en position élevée et utiliser la ceinture de sécurité. Si l'arceau de sécurité est en position abaissée, il n'y a pas de protection en cas de renversement. Abaisser l'arceau uniquement lorsque cela est nécessaire et NE JAMAIS le retirer. Relever l'arceau dès que la hauteur libre le permet.



### Avertissement : Danger d'obstacles aériens bas.

Contrôler les hauteurs libres avant de conduire sous tout objet. Rester à l'écart. NE PAS laisser l'arceau de sécurité entrer en contact avec des obstacles aériens bas tels que des branches d'arbres et câbles guides. Lire et suivre toutes les instructions de fonctionnement et les avertissements figurant dans le manuel d'utilisation.



### Avertissement : Éviter toute blessure grave voire la mort à la suite d'un renversement.

NE PAS sauter de la tondeuse si elle se renverse. Lire et suivre toutes les instructions de fonctionnement et les avertissements figurant dans le manuel d'utilisation.



### Avertissement : Risque d'incendie

Gardez les enfants, les feux nus et les étincelles éloignés de la batterie qui pourrait faire exploser des gaz.



### Avertissement : L'acide sulfurique peut entraîner la cécité ou de graves brûlures

Portez toujours des lunettes de protection ou un écran facial quand vous travaillez sur une batterie ou à proximité.



### Avertissement : Les batteries produisent des gaz explosifs

Lisez et comprenez le Manuel de l'utilisateur avant d'utiliser cette machine.



### Important : Ne jetez pas de batterie dans les ordures

Mettez-vous en relation avec les autorités locales pour l'élimination et/ou le recyclage des batteries.





## Système d'interverrouillage de sécurité

Cette unité est munie de commutateurs d'interverrouillage de sécurité. Ces systèmes de sécurité sont présents par mesure de sécurité, ne pas tenter de contourner les commutateurs de sécurité et ne jamais modifier les dispositifs de sécurité. Vérifier leur fonctionnement régulièrement.

### Contrôles de SÉCURITÉ opérationnelle

#### Test 1 — Le moteur ne doit PAS tourner si :

- le commutateur de prise de force est embrayé, OU
- le frein de stationnement n'est pas mis, OU
- les poignées de commandes de mouvement ne sont pas en position NEUTRAL (point mort).

#### Test 2 — Le moteur ne doit PAS tourner si :

- le commutateur de prise de force N'est PAS enclenché, ET
- le frein de stationnement est mis, ET
- les poignées de commandes de mouvement sont bloquées en position NEUTRAL (point mort).

#### Test 3 — Le moteur doit S'ARRÊTER si :

- le conducteur se lève de son siège alors que la prise de force est engagée OU
- le conducteur se lève de son siège alors que le frein de stationnement n'est pas engagé..
- l'opérateur déplace les poignées de commande de mouvement de leurs positions de point mort avant de débrayer le frein de stationnement.

#### Test 4 — Contrôle du frein de la lame

Les lames de la tondeuse et la courroie d'entraînement de la tondeuse doivent complètement s'arrêter dans les sept (7) secondes après avoir mis le commutateur de prise de force en position OFF (Arrêt) (ou si l'opérateur se lève de son siège). Si la courroie d'entraînement de la tondeuse ne s'arrête pas dans les sept (7) secondes, consulter le distributeur.

*REMARQUE : Une fois le moteur arrêté, le commutateur de prise de force doit être éteint, le frein de stationnement doit être mis et les poignées de commandes de mouvement doivent être bloquées en position NEUTRAL (point mort) après le retour de l'opérateur sur son siège pour démarrer le moteur.*

## AVERTISSEMENT

**Si l'unité échoue à un test de sécurité, ne pas s'en servir. Contacter un distributeur agréé. Il ne faut, en aucun cas, tenter d'aller à l'encontre du but poursuivi par le système d'interverrouillage de sécurité.**

## Caractéristiques et Commandes

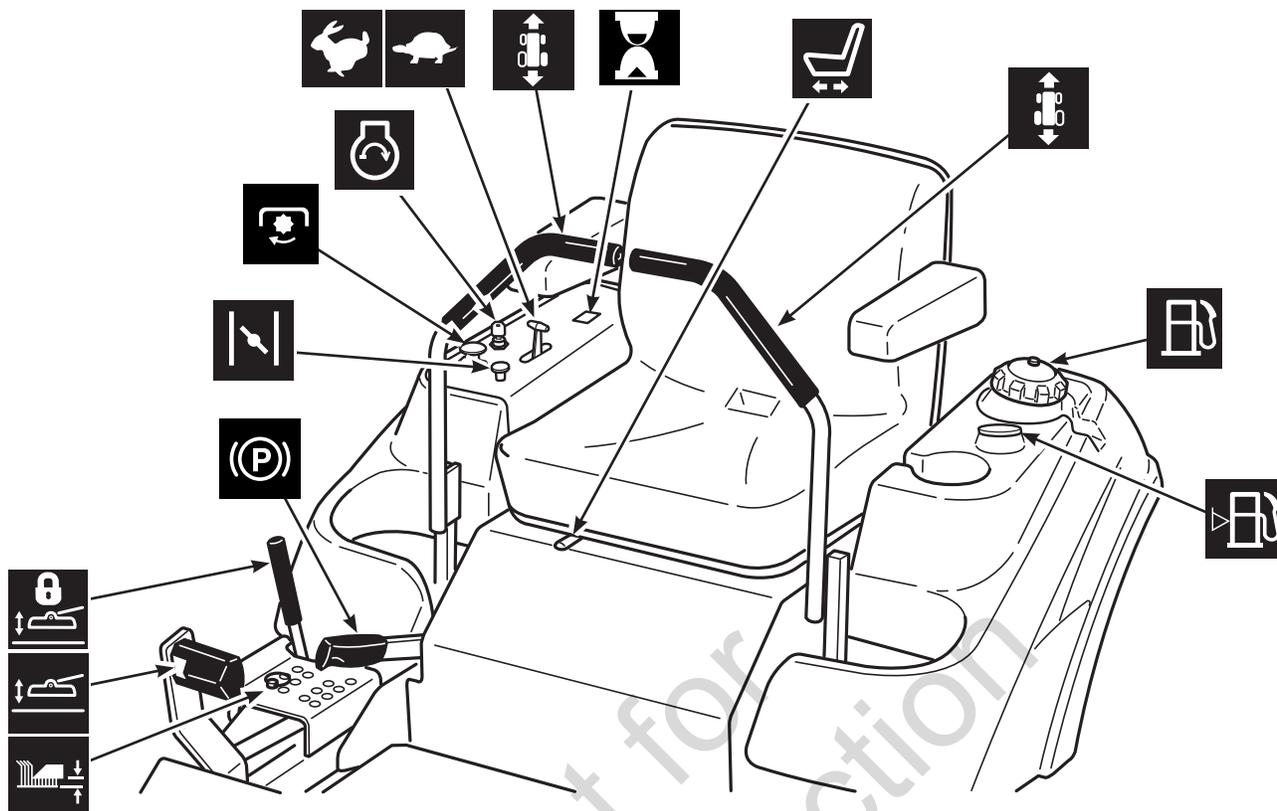


Figure 2. Fonctions de commandes

### Fonctions de commandes

Les informations ci-dessous donnent une brève description de la fonction des commandes individuelles. Démarrer, arrêter, conduire et tondre exigent l'emploi combiné de plusieurs commandes appliquées en séquences spécifiques. Pour connaître les combinaison et séquence de commandes à utiliser pour diverses tâches, consulter la section FONCTIONNEMENT.

#### Leviers de vitesse de déplacement

Ces leviers contrôlent la vitesse de déplacement de la tondeuse autoportée. Le levier gauche contrôle la roue motrice arrière gauche et le levier droit contrôle la roue motrice arrière droite.

Déplacer un levier vers l'avant augmente la vitesse en MARCHE AVANT de la roue associée et tirer un levier vers l'arrière augmente la vitesse de MARCHE ARRIÈRE.

*REMARQUE : Plus un levier est éloigné du point mort, plus la roue motrice tournera vite.*

Voir la Section Fonctionnement de la tondeuse autoportée à braquage zéro pour obtenir les instructions de direction.

#### Levier de réglage du siège

Le siège peut être réglé d'avant en arrière. Déplacer le levier vers la gauche, positionner le siège comme souhaité et relâcher le levier pour bloquer le siège en position.

#### Contacteur

Le contacteur démarre et arrête le moteur ; il a quatre positions :

-  Arrête le moteur et coupe le circuit électrique.
-  Laisse le moteur tourner, alimente le circuit électrique et amorce le circuit de carburant.
-  Lance le moteur pour le faire démarrer.

*REMARQUE : Ne jamais laisser le contacteur en position ON lorsque le moteur est arrêté et ce, pour ne pas décharger la batterie.*



## Commutateur de prise de force

Le commutateur de prise de force embraye et débraye la tondeuse. Relever le commutateur pour embrayer la tondeuse et l'abaisser pour débrayer la tondeuse.



## Commande des gaz

Déplacer la commande des gaz complètement vers l'avant est la position de commande FULL (maximum). Toujours faire fonctionner l'unité avec la commande des gaz sur FULL (maximum) pour tondre.



## Frein de stationnement



**DÉBRAYAGE** Relâche le frein de stationnement.



**EMBAYAGE** Bloque le frein de stationnement.

Tirer le levier de frein de stationnement vers l'arrière pour embrayer le frein de stationnement. Déplacer complètement le levier vers l'avant pour débrayer le frein de stationnement. *REMARQUE : Pour démarrer l'unité, le frein de stationnement doit être enclenché.*



## Pédale de levage de plateau de coupe, réglage de hauteur de coupe et levier de verrouillage de levage du plateau de coupe

Ceux-ci contrôlent la hauteur de coupe du plateau de coupe de la tondeuse. Appuyer sur la pédale jusqu'à ce qu'elle se bloque en position de 15,2 cm (6"). Placer la goupille de réglage dans la hauteur de coupe désirée et relâcher le levier de verrouillage de levage.



## Compteur horaire

Mesure le temps pendant lequel la prise de force est embrayée. Le compteur horaire mesure le nombre d'heures pendant lesquelles la prise de force a été embrayée.

*REMARQUE : Le compteur horaire enregistrera le temps uniquement lorsque la prise de force est embrayée. Le compteur horaire comporte une source d'alimentation autonome de manière à ce que le total d'heures soit toujours visible*



## Bouchon de réservoir d'essence

Pour retirer le bouchon, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



## Jauge de niveau de carburant

Affiche le niveau du carburant dans le réservoir.

## Fonctionnement

### Sécurité de fonctionnement général

Avant la toute première utilisation :

- S'assurer de lire toutes les informations dans les sections Sécurité et Fonctionnement avant d'essayer de faire fonctionner ce tracteur et la tondeuse.
- Se familiariser avec toutes les commandes et la manière d'arrêter l'unité.
- Conduire dans une aire dégagée sans tondre pour s'habituer à l'unité.

### AVERTISSEMENT

**Ne jamais laisser personne monter sur l'unité.**

**Avant d'abandonner la position de l'opérateur pour quelque raison que ce soit, enclencher le frein de stationnement, débrayer la prise de force, arrêter le moteur et retirer la clé.**

**Pour diminuer les risques d'incendie, conserver le moteur, le tracteur et la tondeuse exempts d'herbe, de feuilles et d'excès de graisse. Ne pas s'arrêter ni garer le tracteur sur des feuilles sèches, de l'herbe ou des matériaux combustibles.**

**L'essence est extrêmement inflammable et doit être manipulée avec soin. Ne jamais remplir le réservoir lorsque le moteur est chaud après avoir fonctionné. Ne jamais laisser de flammes nues, d'allumettes et ne jamais fumer dans la zone. Éviter de trop remplir et essuyer toute éclaboussure.**

### AVERTISSEMENT

**Ne pas charger cette tondeuse autoportée à virage nul sur une semi-remorque ou un camion à l'aide de deux rampes séparées. Utiliser uniquement une rampe unique qui est au moins de 30 cm (un pied) plus large que la largeur des roues arrière de cette tondeuse. Cette tondeuse à un rayon de braquage zéro et les roues arrière pourraient tomber des rampes ou la tondeuse pourrait se renverser et blesser l'opérateur ou les spectateurs.**



### AVERTISSEMENT

**Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 15 degrés.**

**Sélectionner une vitesse de déplacement lente avant de conduire sur une pente. Faire preuve d'extrême prudence lors de l'utilisation sur les pentes de la machine munie d'un bac de ramassage à fixation arrière.**

**Tondre en travers de la pente, non en montant ou en descendant. Faire preuve de prudence lors du changement de direction et NE PAS DEMARRER NI S'ARRÊTER SUR UNE PENTE.**

### Vérifications Avant de Commencer

- Vérifier que le carter de moteur atteint le repère plein sur la jauge. Consulter les instructions et les recommandations d'huile figurant dans le manuel d'utilisation du moteur.
- Vérifier le niveau du fluide de radiateur. Consulter les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du moteur.
- Vérifier le niveau d'huile hydraulique. Consulter la section ENTRETIEN NORMAL.
- Vérifier que tous les écrous, boulons, vis et goupilles sont en place et serrés.
- Régler la position du siège et s'assurer de pouvoir atteindre toutes les commandes de la position de l'opérateur.
- Remplir le réservoir de carburant avec du carburant frais. Consulter le manuel du moteur pour des recommandations de carburant.

## **⚠️ AVERTISSEMENT**

En cas de difficultés à comprendre le fonctionnement d'une commande spécifique, ou si l'on n'a pas lu dans son intégralité la section sur les SPÉCIFICATIONS et COMMANDES, le faire maintenant.

**NE PAS essayer de faire fonctionner le tracteur avant de s'être familiarisé avec l'emplacement et la fonction de TOUTES les commandes.**

### Mise en Marche du Moteur

1. Assis dans le siège de l'opérateur, embrayer le frein, s'assurer que le commutateur de prise de force est débrayé et que les leviers de commande de vitesse de déplacement sont bloqués en position NEUTRAL (point mort).
2. **REMARQUE : le starter peut ne pas être nécessaire si le moteur est chaud.**  
Régler la manette des gaz du moteur à la position du papillon FAST. Ensuite, fermer complètement le starter en tirant le bouton de manière exhaustive.
3. Insérez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-START.
4. Après le démarrage du moteur, ouvrir progressivement le starter (bouton Push à fond). Réduire de moitié la vitesse des gaz et laissez le moteur se réchauffer.

*Réchauffez le moteur en le faisant fonctionner pendant au moins une minute avant d'engager le commutateur prise de force ou de conduite du pilote.*

5. Mettre la commande des gaz sur FULL avant d'embrayer le commutateur de prise de force ou de conduire la machine.

**En cas d'urgence, le moteur peut être arrêté en tournant simplement le contacteur sur OFF (Arrêt).** Utiliser cette méthode uniquement en situations d'urgence. Pour arrêter normalement le moteur, suivre la procédure indiquée dans la section ARRÊTER LE TRACTEUR.

### Arrêter le tracteur et le moteur

1. Remettre les leviers de commande de vitesse de déplacement en position intermédiaire arrêtera le mouvement du tracteur. Faire pivoter les leviers vers l'extérieur et les bloquer au point mort.
2. Débrayer la prise de force.
3. Engager le frein de stationnement.
4. Déplacer la commande des gaz sur SLOW (lent) et laisser le moteur refroidir pendant une courte durée.
5. Mettre la clé de contact en position OFF (arrêt). Retirer la clé.

### Pousser la tondeuse autoportée à la main



#### **NE PAS REMORQUER LA TONDEUSE AUTOPORTÉE**

Remorquer l'unité endommagera les pompes hydrauliques et le moteur-roue. Ne pas utiliser un autre véhicule pour pousser ou tirer cette unité.

1. Débrayer la prise de force, mettre le frein de stationnement, couper le contact et retirer la clé.
2. Relever la plaque d'assise pour accéder aux pompes hydrauliques.
3. Repérez les soupapes de desserrage hydraulique (A, Figure 3) sur le dessous des pompes hydrauliques.
4. Pour débrayer les pompes (position de roue libre), faire tourner les valves de vidange hydraulique situées sur les pompes dans le SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE au maximum de 2 tours complets.
5. Débrayer le frein de stationnement. Le tracteur peut maintenant être poussé à la main.
6. Après avoir déplacé le tracteur, ré-embrayer les pompes (position conduite) en tournant les valves de vidange dans le SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE et serrer à un couple de serrage de 9-13 N.m. (80-120 in. lbs.).

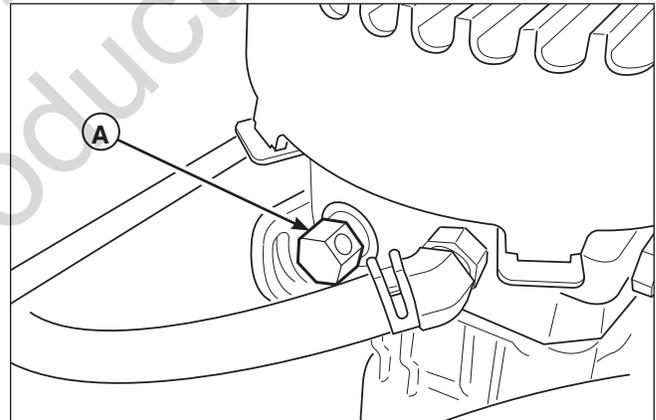


Figure 3. Dérivation du circuit hydraulique  
A. Valves de vidange hydraulique (pompe gauche illustrée)

## Pratique de Conduite à Braquage Zéro

Les commandes à levier de la tondeuse autoportée à braquage zéro sont sensibles. Apprendre comment obtenir un contrôle uniforme et efficace des marches avant, arrière et virages de la tondeuse autoportée exigera un certain entraînement.

Passer un certain temps à pratiquer les manœuvres suivantes et se familiariser avec la façon dont l'unité accélère, se déplace et s'oriente — avant de commencer à tondre — est absolument essentiel pour profiter au mieux de la tondeuse autoportée à braquage zéro.

**Repérer une surface lisse et plate de pelouse** — ayant suffisamment de place pour manœuvrer. (Dégager la zone d'objets, de personnes et d'animaux avant de commencer.) Faire fonctionner l'unité à la commande de gaz intermédiaire pendant cette session de pratique (TOUJOURS faire fonctionner à commande de gaz maximum lors de la tonte) et tourner lentement pour éviter tout dérapage des pneus et tout dommage de la pelouse.

Il est recommandé de commencer avec la procédure de déplacement uniforme à droite, puis de continuer avec les manœuvres vers l'avant, vers l'arrière et en tournant.

Il faut relâcher le frein de stationnement avant de faire avancer les leviers de commande.

## Déplacement uniforme

Les commandes à levier de la tondeuse autoportée à braquage zéro sont sensibles.

La MEILLEURE méthode de manipuler les leviers de commande de vitesse de déplacement comprend trois étapes — comme l'indique la figure 4.

PREMIÈREMENT, placer les mains sur les leviers comme l'indique le schéma.

DEUXIÈMEMENT, pour avancer graduellement, pousser les leviers en avant de la paume des mains.

TROISIÈMEMENT, pour accélérer déplacer les leviers encore plus vers l'avant. Pour ralentir uniformément, remettre lentement les leviers vers le point mort.

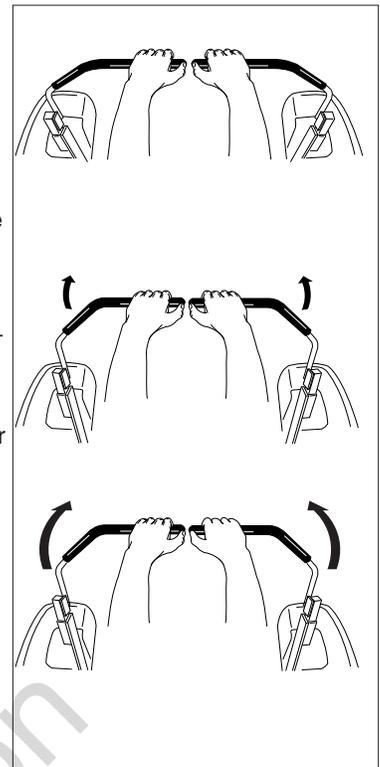


Figure 4. Déplacer les leviers de commande graduellement

## CONDUITE DE BASE

### Pratique de déplacement en marche avant

Déplacer graduellement les deux leviers de commande de vitesse de déplacement uniformément EN AVANT du point mort. Ralentir et répéter.

*REMARQUE : Un déplacement en ligne droite demande de l'entraînement. Si besoin est, la vitesse maximum peut être équilibrée — voir la rubrique Réglage d'équilibre de vitesse dans la Section Réglages vers la fin de ce manuel.*

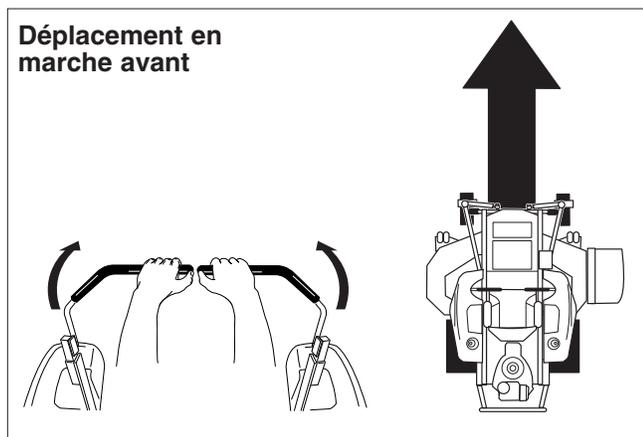


Figure 5. Déplacement en marche avant

### Pratique de déplacement en marche arrière

REGARDER VERS LE BAS et L'ARRIÈRE, puis déplacer graduellement les deux leviers de commande de vitesse de déplacement uniformément EN ARRIÈRE du point mort. Ralentir et répéter.

*REMARQUE : Pratiquer la conduite en marche arrière plusieurs minutes avant d'essayer de le faire à proximité d'objets. La tondeuse autoportée tourne de manière aussi serrée en marche arrière qu'en marche avant et reculer droit demande une certaine pratique.*

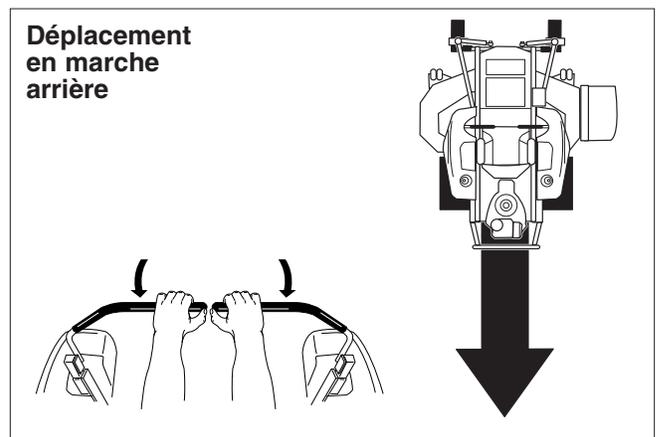


Figure 6. Déplacement en marche arrière

## Pratique pour tourner un coin

Lors du déplacement vers l'avant, laisser une manette revenir graduellement vers le point mort. Répéter à plusieurs reprises.

*REMARQUE : Pour éviter de pivoter directement sur la bande de roulement, il vaut mieux laisser les deux roues avancer au moins légèrement.*

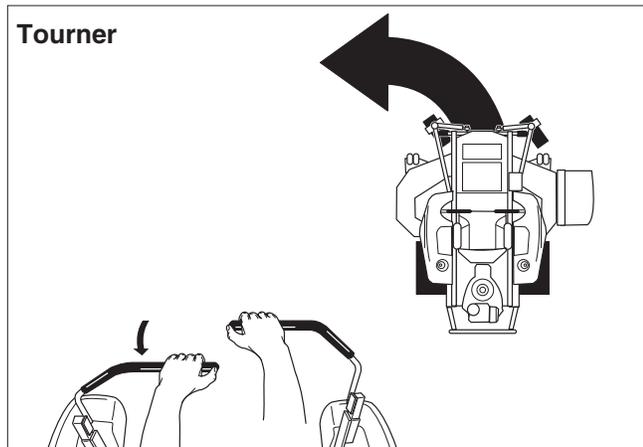


Figure 7. Tourner un coin

## Pratique pour tourner sur place

Pour tourner sur place, « braquage zéro », déplacer graduellement un levier de commande de vitesse de déplacement en avant à partir du point mort et l'autre levier en arrière à partir du point mort simultanément. Répéter à plusieurs reprises.

*REMARQUE : Modifier le montant de tirage vers l'avant ou vers l'arrière de chaque levier change le « point de pivotement » que l'on active.*

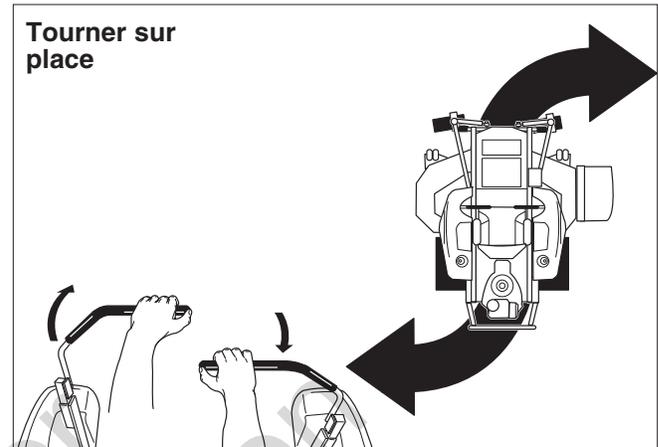


Figure 8. Tourner sur place

## CONDUITE AVANCÉE

### Effectuer un braquage zéro en bout de rangée

La capacité unique de la tondeuse autoportée à braquage zéro de tourner sur place permet de faire demi-tour à la fin d'une rangée de coupe au lieu de devoir s'arrêter et de faire un tour en Y avant de commencer une nouvelle rangée.

Par exemple, pour exécuter un braquage zéro à gauche en fin de rangée :

1. Ralentir à la fin de la rangée.
2. Déplacer légèrement le levier DROIT de commande de vitesse de déplacement tout en déplaçant le levier GAUCHE de commande de vitesse de déplacement vers le centre puis légèrement de retour du centre.
3. Commencer à tondre en marche avant à nouveau.

Cette technique permet de tourner la tondeuse autoportée vers la GAUCHE et de chevaucher légèrement la rangée qui vient d'être tondue éliminant ainsi le besoin de revenir pour recouper l'herbe manquée.

*Au fur et à mesure que l'opérateur se familiarise et qu'il gagne de l'expérience avec le fonctionnement de la tondeuse autoportée à braquage zéro, il apprendra de nombreuses manœuvres qui rendront la durée de tonte plus facile et plus agréable.*

**Ne pas oublier, plus l'opérateur pratique, plus il a contrôle de la tondeuse autoportée à braquage zéro !**

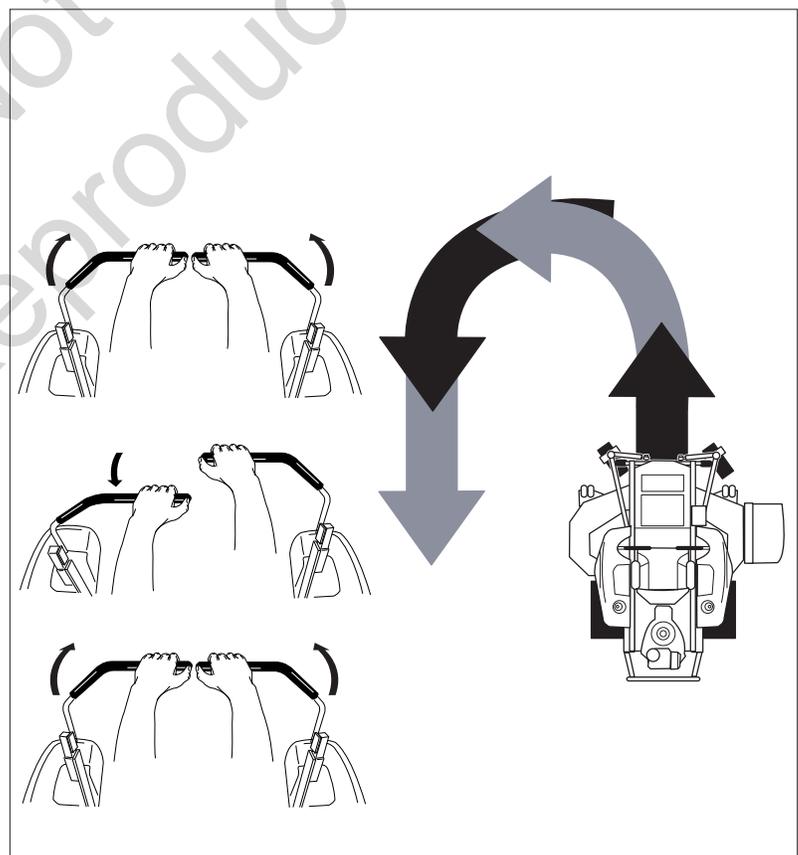


Figure 9. Tourner en fin de rangée

## Tonte

1. Engager le frein de stationnement. S'assurer que le commutateur de prise de force est débrayé, que les leviers de commande de mouvement sont bloqués en position NEUTRAL (Point mort) et que l'opérateur est sur le siège.
2. Démarrer le moteur (voir MISE EN MARCHÉ DU MOTEUR).
3. Régler la hauteur de coupe de la tondeuse.
4. Régler la commande des gaz sur FULL.
5. Embrayer la prise de force en relevant le commutateur de prise de force.
6. Commencer à tondre.
7. Une fois terminé, éteindre la prise de force.
8. Arrêter le moteur (voir la section ARRÊTER LE TRACTEUR ET LE MOTEUR).

## Recommandations de tonte

Plusieurs facteurs peuvent affecter la manière dont la machine coupe l'herbe. Respecter les recommandations de tonte appropriées peut améliorer la performance et la durée de vie de la machine.

### Hauteur de l'herbe

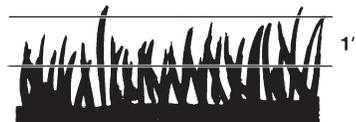
La hauteur de coupe est souvent une question de préférence personnelle. En général, il faut tondre l'herbe lorsqu'elle se trouve entre 7,6 et 12,7 cm (3 et 5 pouces) de hauteur. La fourchette de hauteur de coupe appropriée pour une pelouse spécifique dépendra de plusieurs facteurs y compris les suivants : le type d'herbe, la pluviosité, la température dominante et l'état global de la pelouse.

Couper l'herbe trop courte provoquera des plants d'herbe faibles et fins, facilement endommagés par des périodes de sécheresse et des parasites. Couper trop court est souvent plus nuisible que laisser l'herbe légèrement plus haute.

Laisser l'herbe pousser un peu plus longtemps, surtout lorsqu'il fait chaud et sec, diminue l'accumulation de chaleur, préserve l'humidité indispensable, protège l'herbe des dommages par échauffement et d'autres problèmes. Cependant, laisser l'herbe pousser de trop peut provoquer un gazon fin et d'autres problèmes.

Couper trop à la fois perturbe le système de pousse des plants et affaiblit les plants d'herbe. **En règle générale, appliquer la règle 1/3 : ne pas couper plus d'un tiers de la hauteur de l'herbe et jamais plus de 2,5 cm (1 pouce) à la fois.**

La quantité d'herbe pouvant être coupée en un seul passage est également affectée par le type de système de tonte utilisé (par exemple, une dispersion avec des plateaux de coupe à décharge latérale peut traiter un volume d'herbe bien plus important que ne le fait le déchiquetage).

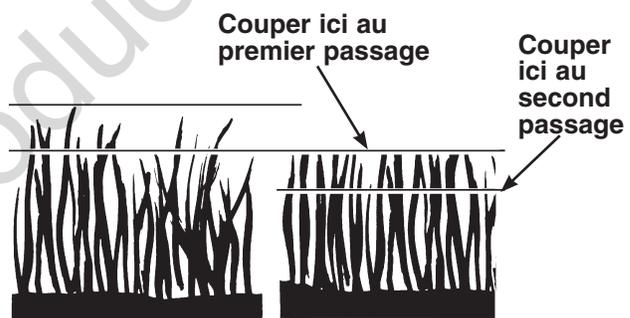


*Hauteur de coupe appropriée*

### De l'herbe haute exige une coupe graduelle

Pour de l'herbe extrêmement haute, régler la hauteur de coupe au maximum pour le premier passage, puis la re-régler à la hauteur désirée et tondre une seconde ou une troisième fois.

Ne pas recouvrir la surface de l'herbe avec une couche épaisse de tontes de gazon. Envisager l'emploi d'un système de ramassage d'herbe et commencer un tas de compost.



*Coupe graduelle*

## Moment et fréquence de tonte

Le moment de la journée et l'état de l'herbe affectent considérablement les résultats de tonte obtenus. Pour obtenir les meilleurs résultats possibles, suivre ces directives :

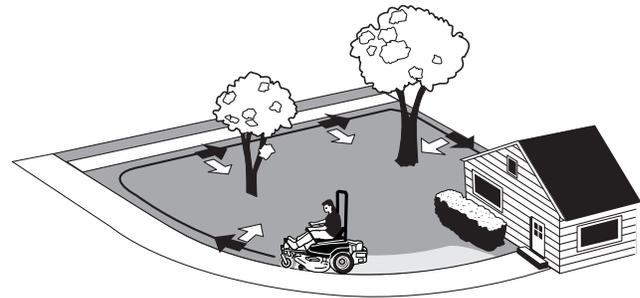
1. Tondre lorsque la hauteur de l'herbe est entre 7,6 et 12,7 cm (3 et 5 pouces).
2. Tondre avec des lames affûtées. De courtes tontes de gazon d'un pouce maximum se décomposent plus rapidement que des brins d'herbe plus longs. Des lames de tondeuse affûtées effectuent une coupe nette et efficace, en évitant des bords effilés qui nuisent au gazon.
3. Tondre au moment de la journée pendant lequel l'herbe est fraîche et sèche. La fin d'après-midi ou le début de soirée constituent des conditions idéales pour tondre.
4. Éviter de tondre après la pluie ou même une forte rosée. Ne jamais déchiqeter lorsque l'herbe est mouillée (l'herbe humide ne se déchiquette pas bien et forme des touffes sous le plateau de coupe).

## Modes de tonte

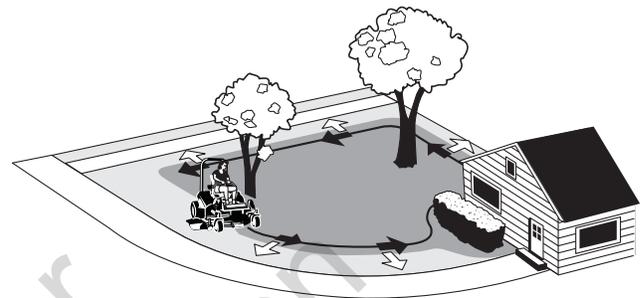
Toujours commencer par tondre sur une zone uniforme et nivelée.

La taille et le type de surface à tondre détermineront le meilleur mode de tonte à utiliser. Il faut également tenir compte des obstructions telles que des arbres, haies, bâtiments et conditions telles que pentes et niveaux du sol.

1. Couper de longues bandes droites se chevauchant légèrement.
2. Dans la mesure du possible, changer de modes pour éliminer aplatissement, grainage ou aspect ondulé.
3. Pour une coupe vraiment professionnelle, tondre en travers de la pelouse dans un seul sens, puis recouper la pelouse en tondant perpendiculairement à la coupe précédente.



*Dans la mesure du possible, effectuer un ou deux passages sur le pourtour de la zone en déchargeant l'herbe DANS la pelouse pour éloigner l'herbe des haies et des allées.*



*Le reste de la tonte doit se faire dans le sens opposé de manière à ce que les tontes de gazon soient dispersées VERS L'EXTÉRIEUR sur la surface de pelouse préalablement coupée.*

## Méthodes de tonte

### Tonte à dispersion appropriée

La dispersion (décharge latérale) disperse les tontes fines d'herbe uniformément sur toute la pelouse. De nombreux terrains de golf utilisent cette méthode. La tondeuse comporte un plateau de coupe à bac profond pour permettre une circulation plus libre des tontes de gazon de manière à pouvoir les disperser uniformément sur toute la pelouse.

### VITESSE DU MOTEUR ET VITESSE DE DÉPLACEMENT POUR DISPERSION

TOUJOURS faire fonctionner le moteur avec la commande des gaz sur FULL (maximum) pour tondre.

TOUJOURS utiliser une vitesse de déplacement appropriée à l'épaisseur et la hauteur de l'herbe à couper (en 3<sup>ème</sup> ou moins pour les modèles à changement de vitesses manuel). Si on entend le moteur ralentir, c'est que l'on tond trop lentement ; utiliser une vitesse de déplacement plus lente améliorera l'efficacité de coupe des lames et élimine de nombreux problèmes de coupe courants.

### QUANTITÉ D'HERBE À COUPER LORS DE LA DISPERSION

Tondre lorsque l'herbe est de 7,6 à 12,7 cm (3 à 5 pouces) de long. NE PAS couper l'herbe plus courte que de 5,1 à 6,4 cm (2 à 2-1/2 pouces). NE PAS couper plus de 2,5 cm (1 pouce) d'herbe en un seul passage.

## Déchetage adéquat

Le déchetage consiste en un plateau de coupe de tondeuse qui coupe et recoupe les tontes de gazon en minuscules particules avant de les souffler DANS la pelouse. Ces minuscules particules se décomposent rapidement en sous-produits que la pelouse peut utiliser. **DANS DES CONDITIONS ADÉQUATES**, la tondeuse déchetuse éliminera pratiquement toute tonte de gazon visible sur la surface de pelouse.

*REMARQUE : Lors du déchetage dans des conditions de coupe lourdes, un grondement peut s'entendre, ce qui est normal.*

## LE DÉCHETAGE EXIGE DES CONDITIONS DE TONTE EXCELLENTES

Les tondeuses déchetuses ne peuvent pas fonctionner correctement si l'herbe est mouillée ou bien si l'herbe est simplement trop haute pour être coupée. Le déchetage exige que l'herbe soit sèche et qu'une quantité appropriée soit coupée.

**NE PAS** utiliser la tondeuse comme tondeuse déchetuse pendant les deux ou trois premières tontes au printemps. Les longs brins d'herbe, la pousse rapide et souvent des conditions plus humides conviennent mieux à la dispersion (décharge latérale) ou à la mise en sac de l'herbe.

## VITESSE DU MOTEUR ET VITESSE DE DÉPLACEMENT POUR DÉCHETAGE

Utiliser une commande des gaz maximum correspondant à une vitesse de déplacement lente de manière à couper finement les tontes de gazon. La vitesse de déplacement pendant le déchetage doit être **MOITIÉ** de la vitesse devant être utilisée lors de la dispersion (décharge latérale) dans des conditions similaires. Étant donné que le déchetage requiert plus de puissance que la dispersion, l'utilisation d'une vitesse de déplacement plus lente est extrêmement important pour obtenir un déchetage approprié.

## QUANTITÉ D'HERBE À DÉCHQUETER

Le meilleur déchetage est généralement obtenu lorsque seuls les 1 à 2 cm supérieurs (1/2 à 3/4 pouces) de brins d'herbe sont coupés. Ceci permet d'avoir des tontes de gazon courtes qui se décomposent de manière adéquate. La hauteur de coupe idéale variera avec le climat, le moment de l'année et la qualité de la pelouse. Nous recommandons d'expérimenter avec la hauteur de coupe et la vitesse de déplacement jusqu'à obtention de la meilleure coupe. Commencer par une hauteur de coupe haute et utiliser progressivement les réglages inférieurs jusqu'à ce que l'on trouve une hauteur de coupe adaptée aux conditions et aux préférences de coupe.



Déchetage

## Fixation D'une Remorque

Le poids maximum d'une remorque tractée doit être inférieur à 91 kg (200 lbs). Fixer la remorque avec une goupille de remorquage de taille appropriée (A, figure 10) et d'un clip (B).

Un poids remorqué excessif peut provoquer une perte de traction et une perte de contrôle sur les pentes. Diminuer le poids remorqué lors de l'utilisation sur des pentes. La surface sur laquelle on conduit affecte considérablement la traction et la stabilité. Des surfaces mouillées ou glissantes peuvent considérablement réduire la traction et la capacité de s'arrêter ou de tourner. Évaluer soigneusement les conditions de surface avant d'utiliser l'unité et la remorque. Ne jamais utiliser sur des pentes supérieures à 10°. Voir **FONCTIONNEMENT SUR PENTES** et **ÉQUIPEMENT REMORQUÉ** dans la section de sécurité de ce manuel pour de plus amples informations sur la sécurité.

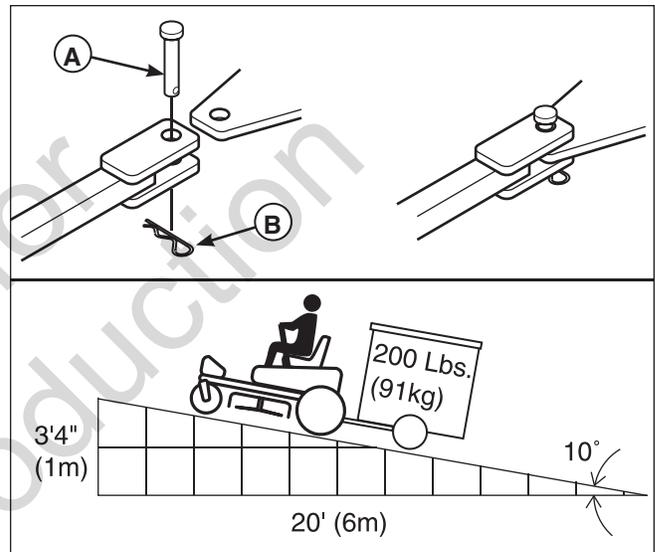


Figure 10. Recommandations de poids de remorque  
A. Goupilles de remorquage  
B. Clip

## Montée Et Abaissement De L'arceau de Sécurité

### Pour abaisser l'arceau de sécurité:

1. Sortir les goupilles en épingles à cheveux (A, figure 11) des goupilles de retenue (B).
2. Pousser ou tirer le haut de l'arceau de sécurité (C) vers l'avant contre les butées en caoutchouc (D) et retirer les goupilles de retenue (B).
3. Abaisser l'arceau de sécurité et remonter les goupilles de retenue et les goupilles en épingles à cheveux pour fixer l'arceau de sécurité en position abaissée (voir encadré, figure 15).

### Pour relever l'arceau de sécurité:

1. Sortir les goupilles en épingles à cheveux (A) des goupilles de retenue (B) et retirer les goupilles de retenue.
2. Relever l'arceau de sécurité (C) jusqu'à ce que les butées en caoutchouc (D) entrent en contact avec les tubes verticaux.
3. Pousser ou tirer le haut de l'arceau de sécurité vers l'avant contre les butées en caoutchouc et les goupilles en épingles à cheveux pour fixer l'arceau de sécurité en position relevée.

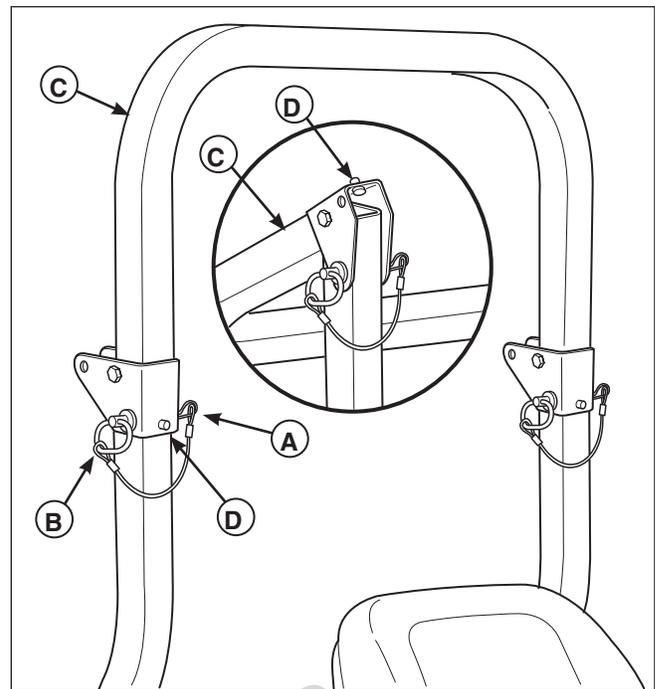


Figure 11. Montée et abaissement de l'arceau de sécurité

- A. Goupille en épingle à cheveux
- B. Goupille de retenue
- C. Arceau de sécurité
- D. Butée en caoutchouc

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**ÉVITER TOUTE BLESSURE GRAVE VOIRE LA MORT À LA SUITE D'UN RENVERSEMENT :**

**Conserv**er l'arceau de sécurité en position élevée et utiliser la ceinture de sécurité.

**IL N'EXISTE PAS DE PROTECTION CONTRE LE RENVERSEMENT LORSQUE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ EST ABAISSÉ.**

**Abaisser l'arceau uniquement lorsque cela est nécessaire et NE JAMAIS le retirer.**

**NE PAS utiliser la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est en position abaissée.**

**Relever l'arceau dès que la hauteur libre le permet.**

**NE PAS sauter de la tondeuse si elle se renverse.**

## Réglage de Siège

Voir figure 12. Le siège peut être réglé d'avant en arrière. Déplacer le levier vers l'avant, positionner le siège comme souhaité et relâcher le levier pour bloquer le siège en position.

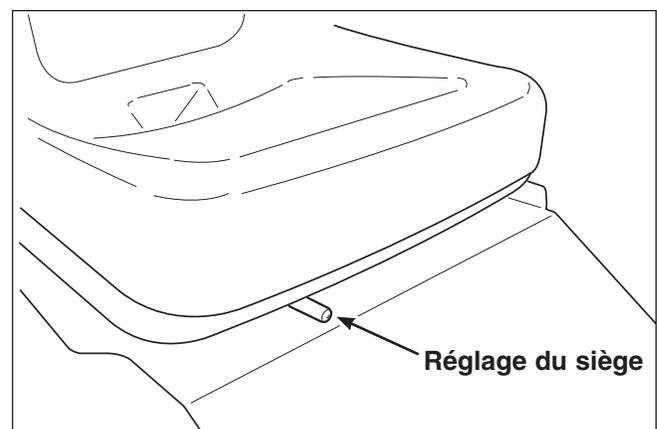


Figure 12. Réglage du siège

## Réglage des Leviers de Commande Vitesse de Déplacement

Les leviers de commande peuvent être réglés de trois façons. L'alignement des leviers de commande, le placement des leviers (proximité des extrémités l'une de l'autre) et la hauteur des leviers peuvent être réglés.

### Réglage de l'alignement des poignées

Desserrer les boulons de fixation (A, figure 13) et faire pivoter le ou les leviers (C) pour les aligner.

### Réglage du placement des poignées

Desserrer les contre-écrous et régler le boulon de placement (B, figure 13) vers l'intérieur ou l'extérieur pour régler correctement le levier et l'écartement.

### Réglage de la hauteur des poignées

Retirer la quincaillerie de fixation et repositionner la poignée vers le haut ou vers le bas, à partir de sa position initiale. Il faudra re-régler l'alignement des poignées tel qu'il l'est décrit ci-dessus.

## Réglage de la Hauteur de Tonte

La goupille de réglage de hauteur de coupe (A, figure 14) contrôle la hauteur de coupe de la tondeuse. La hauteur de coupe est réglable entre 4,4 cm (1-3/4") et 12,7 cm (5") en incréments de 0,64 cm (1/4").

1. Appuyer sur la pédale de levage du plateau de coupe (B) jusqu'à ce qu'elle se bloque en position de 12,7 cm (5").
2. Placer la goupille de réglage de hauteur de coupe à la hauteur de coupe désirée.
3. Appuyer sur la pédale de levage de plateau de coupe puis appuyer le levier de blocage (C) vers la droite pour relâcher le verrouillage.
4. Relâcher la pédale de levage du plateau de coupe jusqu'à ce qu'elle repose contre la goupille de réglage de hauteur de coupe.

## Réglage de Pédale

La pédale de levage de plateau de coupe peut être réglée pour accommoder la taille de l'opérateur pour un maximum de confort.

### Pour régler la position de la pédale.

1. Retirer la pédale (A, figure 18) de la patte de fixation de la pédale (B).
2. Retirer la quincaillerie de fixation de la pédale (C) et faire tourner la patte de 180 degrés.
3. Remonter la quincaillerie de fixation de la pédale et bien serrer.
4. Remonter la pédale sur sa patte de fixation dans l'orientation appropriée comme l'indique la figure 15.

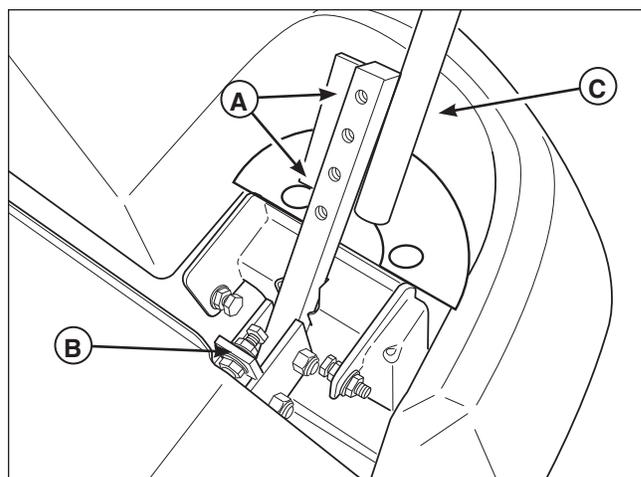


Figure 13. Réglage des leviers de commande  
A. Quincaillerie d'alignement  
B. Quincaillerie de placement  
C. Levier de commande de vitesse de déplacement

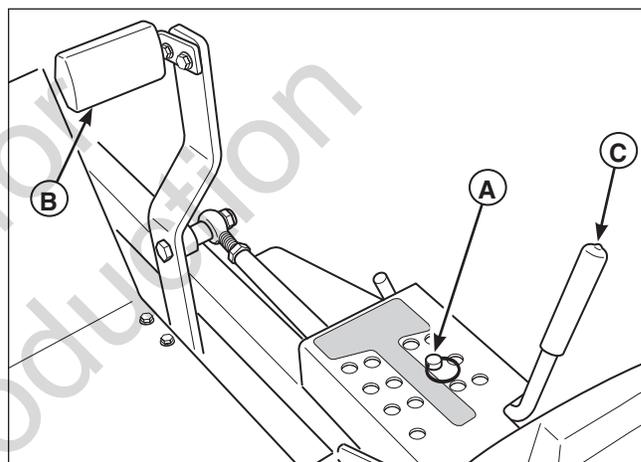


Figure 14. Réglage de la hauteur de tonte  
A. Goupille de réglage de hauteur de coupe  
B. Pédale de levage de plateau de coupe  
C. Levier de blocage de levage de plateau de coupe

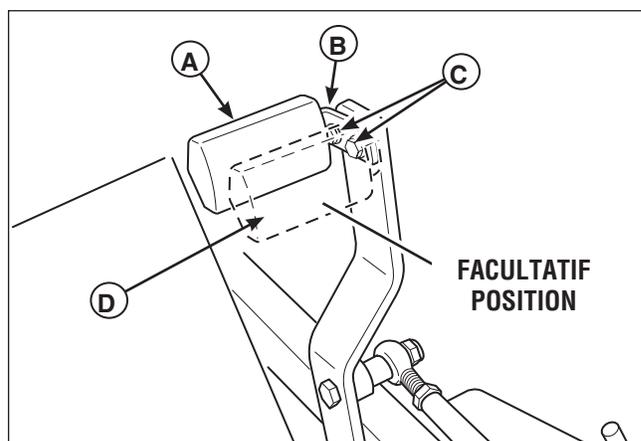


Figure 15. Réglage de la pédale  
A. Pédale de levage de plateau de coupe  
B. Patte de fixation de la pédale  
C. Quincaillerie de fixation de la pédale  
D. Position facultative

## Réglage de la suspension

L'Assemblée de choc peut être réglé de deux manières pour permettre à l'opérateur de personnaliser le trajet en fonction du poids opérateur et / ou des conditions d'exploitation. Vous avez la possibilité de réglage de la précontrainte du ressort et / ou la position de montage supérieure.

Les points à considérer avant de régler la suspension.

- Moins de printemps pré-charge doit être utilisé avec des opérateurs de poids légers, qui offrira un tour plus doux, plus amorti.
- Plus de printemps pré-charge ou supérieure position de montage # 2 doit être utilisé avec des opérateurs de poids lourds, ou quand un arrière-système de montage Bagger herbe est installé, ce qui fournira plus rigide a, conduite plus rigide.

### To adjust the spring pre-load:

1. Stationner la machine sur une surface plate et nivelée. Débrayer la prise de force, arrêter le moteur et embrayer le frein de stationnement.
2. Raise the rear of the machine and secure with jackstands. Chock the front wheels to prevent the machine from rolling.
3. Remove the rear drive tires.
4. Voir figure 16. À l'aide de la clé anglaise fournie (réf. 5022853), insérer la pointe de la clé dans le cran de l'ajusteur de précharge. Tout en tenant la clé des deux mains, tourner **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour diminuer la précharge, tourner **DANS LE SENS CONTRAIRE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** pour augmenter la précharge. S'assurer que pour chaque paire d'amortisseurs, la droite et la gauche sont réglées à la même précharge.
5. Réinstallez le lecteur pneus arrière. Serrez les boulons de retenue à 85-95 ft / lbs. (115 à 129 Nm). Retirez les chandelles sous la machine.

*REMARQUE : La clé anglaise se trouve sous le siège. Les pneus arrière doivent être retirés pour régler la suspension arrière.*

*REMARQUE : Il est recommandé que la suspension arrière soit plus raide en raison du poids ajouté du système de ramassage.*

### Pour régler la position de la fixation supérieure :

1. Stationner la machine sur une surface plate et nivelée. Débrayer la prise de force, arrêter le moteur et embrayer le frein de stationnement.
2. Soulever l'arrière de la machine et fixer avec des chandelles. Les chandelles doivent être placées sous le pare-chocs. Caler les roues avant pour éviter que la machine roule.

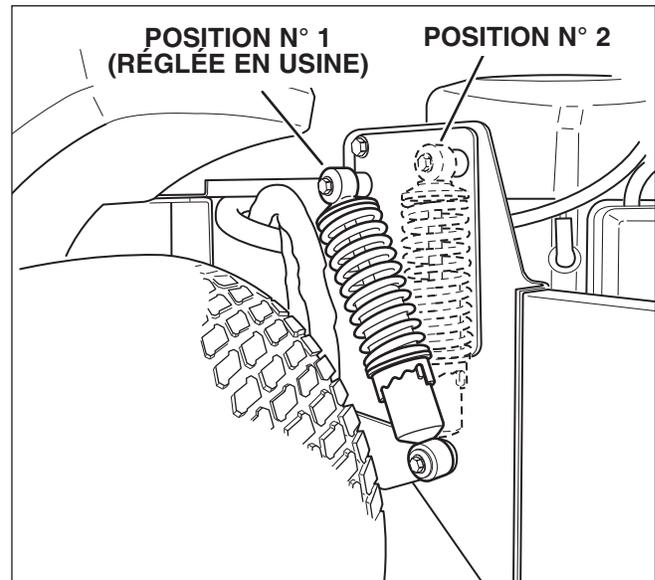


Figure 16. Réglage de la suspension

## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Régler les ressorts d'amortisseurs des deux mains. Ceci pour empêcher la clé de glisser au moment de l'application de la pression.**

3. Positionner la chandelle sous la traverse qui lie les bras de suspension ensemble et soulever lentement la suspension arrière pour relâcher la pression sur les boulons de fixation des amortisseurs arrière.

*REMARQUE : Ceci nécessitera de petits réglages de la position de la chandelle. L'amortisseur doit bouger librement sur le boulon de fixation lorsque la pression est relâchée.*

4. Retirer la quincaillerie de fixation des amortisseurs supérieure et faire pivote l'amortisseur en position n° 2 (voir figure 16). Régler la chandelle pour aligner les supports amortisseurs sur les amortisseurs.
5. Remonter la quincaillerie de fixation d'amortisseurs supérieure et bien serrer.
6. Retirer la chandelle du dessous de la traverse de suspension.
7. Retirer les chandelles du dessous de la machine.

## Remisage

### Remisage temporaire (30 jours ou moins)

Ne pas oublier que le réservoir de carburant contiendra toujours un peu de carburant et donc, ne jamais remisier l'unité à l'intérieur ni dans toute autre zone dans laquelle les vapeurs de carburant pourraient atteindre une source d'inflammation. Les vapeurs de combustible sont également toxiques en cas d'inhalation ; ne jamais remisier l'unité dans une structure utilisée pour l'habitation humaine ou animale.

Voici une liste de vérification des mesures à prendre lors du remisage temporaire de l'unité ou entre utilisations :

- Conserver l'unité dans une zone éloignée d'enfants où ils risqueraient d'être en contact avec l'unité. S'il existe un risque d'utilisation non autorisée, retirer la clé de contact.
- Si l'unité ne peut être remisée sur une surface raisonnablement nivelée, caler les roues.
- Nettoyer toute l'herbe et la saleté de la tondeuse.
- Si la température doit tomber en dessous de 35 degrés, consulter la rubrique Remisage à long terme, point 2.

### Remisage à long terme (plus de 30 jours)

Avant de remisier l'unité hors saison, lire les instructions relatives à l'entretien et au remisage figurant dans la section Règles de sécurité et procéder aux étapes suivantes :

1. Vider l'huile du carter de moteur lorsque le moteur est chaud et le remplir avec une qualité d'huile qui sera requise lors de la prochaine utilisation de l'unité.
2. Utiliser un testeur d'antigel pour vérifier le niveau de protection du système de refroidissement. Lire les instructions relatives au conteneur d'antigel pour connaître le rapport eau/antigel approprié pour la région géographique.
3. Préparer le plateau de coupe de la tondeuse pour remisage comme suit :
  - a. Retirer le plateau de coupe de la tondeuse de l'unité.
  - b. Nettoyer le dessous du plateau de coupe de la tondeuse.
  - c. Enduire toutes les surfaces métalliques nues de peinture ou d'une légère couche d'huile pour les empêcher de rouiller.
4. Nettoyer les surfaces externes et le moteur.
5. Préparer le moteur pour remisage. Consulter le manuel d'utilisation du moteur.
6. Nettoyer toute la poussière ou l'herbe de la tête du vérin, du carter moteur et de l'élément du filtre d'air.
7. Recouvrir le filtre d'air et la sortie d'échappement bien fermés avec du plastique ou tout autre matériau imperméable pour protéger de l'humidité, de la saleté et des insectes.
8. Graisser et huiler complètement l'unité tel qu'il l'est décrit dans la section Entretien normal.
9. Nettoyer l'unité et appliquer de la peinture ou de la rouille préventive sur toute surface où la peinture est écaillée ou endommagée.
10. S'assurer de bien remplir la batterie au niveau approprié avec de l'eau et de bien la charger. La batterie durera plus longtemps si elle est retirée, mise dans un endroit frais et sec, et complètement chargée environ une fois par mois. Si la batterie est laissée dans l'unité, déconnecter le câble négatif.

## AVERTISSEMENT

Ne jamais remisier l'unité, avec le carburant diesel dans le moteur ou le réservoir d'essence, dans un abri chauffé ou dans des enceintes mal aérées. Les vapeurs de diesel risquent d'atteindre une flamme nue, une étincelle ou une veilleuse (par ex., une chaudière, un chauffe-eau, un sèche-linge, etc.) et provoquer une explosion.

Manipuler le carburant diesel avec précaution. Il est hautement inflammable et une imprudence pourrait entraîner un grave incendie provoquant des blessures corporelles ou des dommages matériels. Vidanger le carburant à l'extérieur dans un conteneur homologué et à l'écart de toute flamme nue ou étincelle.

11. Vider complètement le circuit de carburant ou ajouter un stabilisateur de carburant diesel au circuit de carburant. Si on a choisi d'utiliser un stabilisateur de carburant et que le circuit de carburant n'a pas été vidé, suivre toutes les instructions de sécurité et les consignes de remisage dans ce manuel afin de prévenir toute possibilité d'incendie émanant de l'inflammation des vapeurs diesel. Ne pas oublier que les vapeurs de diesel peuvent se déplacer vers des sources distantes d'inflammation et s'enflammer, provoquant ainsi un risque d'explosion et d'incendie.

*REMARQUE : Le carburant diesel, si laissé non utilisé pendant de longues périodes (30 jours ou plus), risque de développer des dépôts gluants susceptibles d'endommager la pompe de carburant et les tubes d'injection, et de provoquer un mauvais fonctionnement du moteur. Pour éviter cette condition, ajouter un stabilisateur de diesel au réservoir de carburant et faire tourner le moteur pendant quelques ou vider tout le carburant de l'unité avant de la remisier.*

### Démarrage après un remisage à long terme

Avant de démarrer l'unité à la suite d'un remisage de longue durée, procéder aux étapes suivantes.

1. Retirer toutes les cales de dessous l'unité.
2. Installer la batterie, si elle avait été enlevée.
3. Débrancher la sortie d'échappement et le filtre à air.
4. Remplir le réservoir de carburant avec du carburant frais. Consulter les recommandations du manuel du moteur.
5. Consulter le manuel d'utilisation du moteur et suivre toutes les instructions pour préparer le moteur après remisage.
6. Vérifier le niveau d'huile du carter moteur et ajouter de l'huile, le cas échéant. En cas de condensation pendant le remisage, vidanger l'huile du carter moteur et remplir à nouveau.
7. Gonfler les pneus à la pression adéquate. Contrôler les niveaux de liquide.
8. Démarrer le moteur et le laisser tourner lentement. NE PAS le faire tourner à une grande vitesse immédiatement après le démarrage. S'assurer de faire tourner le moteur uniquement à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

## Spécifications

REMARQUE : Les spécifications sont correctes au moment de l'impression et sont sous réserve de modifications sans préavis.

\* La puissance constante de l'équipement est susceptible d'être plus faible en raison des contraintes d'exploitation et des facteurs environnementaux.

### MOTEUR :

#### 19 HP Kawasaki\*

Marque	Kawasaki
Modèle	FH580V
Puissance en chevaux-vapeur	19 à 3600 tr/min
Cylindrée	585 cc (35,7 po)
Circuit électrique	12 volts, 13 A Alternateur, Batterie : 340 CCA
Capacité d'huile	1,8 L (1,9 US Qt.)

#### 20 HP Kawasaki\*

Marque	Kawasaki
Modèle	FX600V
Puissance en chevaux-vapeur	20 à 3600 tr/min
Cylindrée	603 cc (36,8 po)
Circuit électrique	12 volts, 15 A Alternateur, Batterie : 340 CCA
Capacité d'huile	1,7 L (1,8 US Qt.)

#### 26 HP Kawasaki\*

Marque	Kawasaki
Modèle	FX730V
Puissance en chevaux-vapeur	26 à 3600 tr/min
Cylindrée	726 cc (44,3 po)
Circuit électrique	12 volts, 15 A Alternateur, Batterie : 340 CCA
Capacité d'huile	2,1 L (2,2 US Qt.)

### CHASSIS :

Réservoir de carburant	Capacité : Total 22,7 l. (6 gallons)
Roues arrière	Dimensions des pneus : 22 x 11,00 -10 (Plateau de coupe 52") Pression de gonflage : 1,03 bar (15 psi)
Roues avant	Dimensions des pneus : 13 x 5,00 -6 Pression de gonflage : 1,72 bar (25 psi)

### TRANSMISSION :

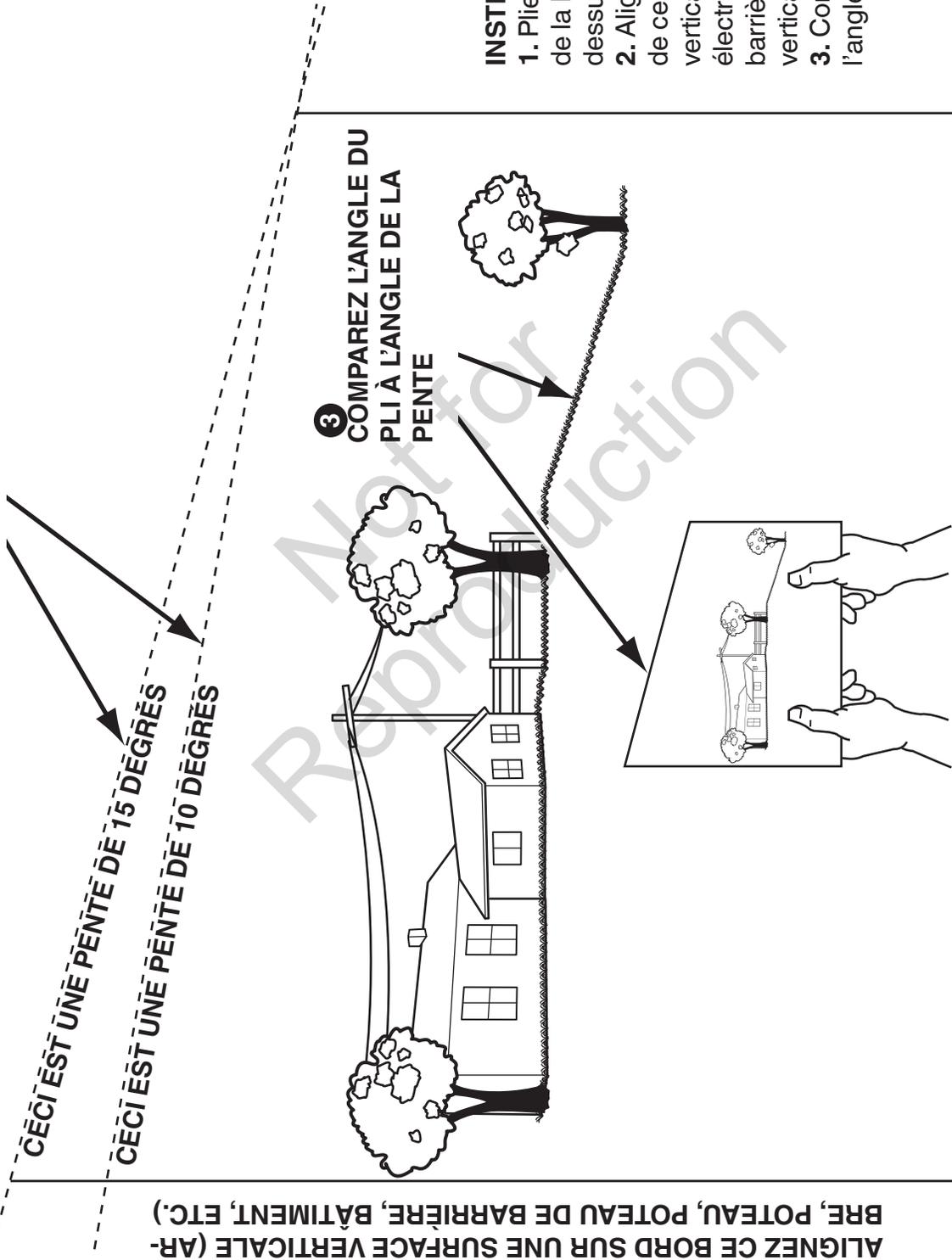
#### HydroGear PG-3H / HGM-12C

Type	Pompe et roue-moteur
Liquide hydraulique	Huile synthétique Mobil 1™ 15W-50 ou huile Castrol Syntec™ 5W-50
Vitesses à 3400 tr/min	Marche avant : 0-16,09 km/h (0-10 MPH) Marche arrière : 0-8,05 km/h (0-5 MPH)
Sortie de couple continu	222 ft/lbs (301 N.m.)
Poids maximum sur essieu	340 kg (750 lbs.)

### DIMENSIONS :

Longueur hors-tout	80" (203 cm)
Largeur hors-tout	61" (155 cm)
Hauteur	65" (165 cm)
Poids (approx.) Avec plateau de coupe de tondeuse de 44"	429 kg (945 lbs.)

# 1 PLIEZ LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE CORRESPONDANTE



## INSTRUCTIONS

1. Pliez cette page le long de la ligne pointillée ci-dessus.
2. Alignez le bord gauche de ce guide sur un arbre vertical, un poteau de ligne électrique, un poteau de barrière ou toute structure verticale.
3. Comparez l'angle du pli à l'angle de la pente.



Not for  
Reproduction

**Ferris Industries - a division of Simplicity Manufacturing Inc.**  
**Owner's Limited Warranty Information**

(Effective 04/28/2004)

**Thank you** for purchasing Ferris commercial mowing equipment. Please take a few minutes to read this limited warranty information. It contains all the information you will need to have your Ferris mower repaired in the unlikely event that a breakdown covered by this limited warranty should occur.

**Owner's Responsibilities** - As a condition to our obligations under this limited warranty, you shall have read the operator's manual and you shall have completed and submitted to Ferris, within 20 days from the date of purchase, the Ferris Product Registration. You must properly service and maintain your Ferris product as described in the operator's manual. Such routine maintenance, whether performed by a dealer or by you, is at your expense. The Ferris equipment, including any defective part covered by this limited warranty, must be returned to an authorized Ferris dealer within the warranty period for warranty service. This limited warranty extends only to equipment operated under normal conditions and in accordance with Ferris' instructions.

**Warranty Start Date** - The limited warranty coverage begins on the day you buy your new Ferris commercial mowing equipment. An authorized Ferris dealer will assist you in filling out a Ferris Product Registration with specific information for the model you purchase and your personal information, which must be returned to Ferris.

**Limited Warranty** - The limited warranty, set forth below, is a written guarantee by Ferris, during the warranty period, to repair or replace parts which have a substantial defect in materials or workmanship. The warranty is "limited" because it is for a specified period of time, applies to the original purchaser only, and is subject to other restrictions.

**FERRIS LIMITED WARRANTY**

Ferris Industries (Ferris) warrants, in accordance with the provisions below, to the original purchaser only, for the periods described below that the commercial mower shall be free from substantial defects in material or workmanship under normal use and service. If you wish to file a claim under this limited warranty, you must provide prompt notice of your claim to an authorized Ferris dealer during the warranty period. Ferris' obligation under this limited warranty is, at Ferris' option, to repair or replace any part or parts of the mower, which, in the judgment of Ferris, are found to be defective and covered by this limited warranty. An authorized Ferris dealer will repair or replace the defective part or parts, at the dealer's place of business, at no charge for the labor or parts. This limited warranty applies only to mowers sold in the United States and Canada and is subject to the following limitations.

**Covered Parts**

All Mowers

**Warranty Period**

2-years (24 months) from date of retail purchase by the original purchaser for parts & labor (90 days for rental mowers)  
(Except as noted below\*)

\*Belts, Tires, Brake Pads  
And Hoses, Battery, Blades

90 days from date of retail purchase by the original purchaser

\*Attachments

1 year from date of retail purchase by the original purchaser

\*Engine

If the engine manufacturer provides any warranty on the mower's engine, Ferris will assign that warranty to the original purchaser of the mower if such assignment is reasonably practicable. Please refer to the engine manufacturer's warranty statement, if any, that is included in the owner's packet. We are not authorized to handle warranty adjustments or repairs on engines. Ferris offers **NO WARRANTY** on mower engines. Ferris does not guarantee or represent that any engine manufacturer will comply with the terms of its warranty.

**Items and Conditions Not Covered**

This warranty does not cover, and Ferris makes **NO WARRANTY** regarding, the following:

- Mowers or their parts if a complete and accurate Ferris Product Registration has not been received by Ferris.
- Loss or damage to person or property other than that expressly covered by the terms of this limited warranty.
- Pickup and delivery charges and risk of loss or damage in transit to and from any authorized Ferris dealer.
- Any damage or deterioration due to normal use, wear and tear, or environmental or natural elements, or exposure.
- Cost of regular maintenance service or parts, such as but not limited to, filters, fuel, lubricants, tune-up parts, and adjustments.
- Claims arising due to failure to follow Ferris' written instructions, or improper storage or maintenance.
- Any repairs necessary due to use of parts, accessories or supplies, including gasoline, oil or lubricants, incompatible with the mowing equipment, or other than as recommended in the operator's manual or other written operational instructions provided by Ferris.
- Use of non-Ferris approved parts or accessories.
- Any overtime or other extraordinary repair charges or charges relating to repairs or replacements.
- Rental of like or similar replacement equipment during the period of any warranty, repair or replacement work.
- Loss of revenue, time or use of the mowing equipment.
- Travel, telephone or other communication charges.
- Damage from continued use of defective mowing equipment.
- Freight charges on replacement parts.
- Any mowing equipment or part which, in the judgment of Ferris, has been altered or tampered with in any way or has been subjected to misuse, abuse, abnormal usage, unauthorized repair, neglect or accident, damage in transit, or has had the serial numbers altered, effaced or removed.
- Any equipment, part or item not mentioned under "Covered Parts," above.

**General Conditions**

Ferris is continually striving to improve its products, and therefore reserves the right to make improvements or changes without incurring any obligation to make changes or additions to products sold previously. Any oral or written description of Ferris products is for the sole purpose of identifying the products and shall not be construed as an express warranty. No warranty claim shall give rise to a right for the purchaser to cancel or rescind any sale. No person is authorized to make any warranty or assume for Ferris any liability not strictly in accordance with this limited warranty. Any assistance Ferris provides to or procures for the purchaser outside the terms, limitations or exclusions of this limited warranty will not constitute a waiver of the terms, limitations or exclusions of this limited warranty, nor will such assistance extend or revive the limited warranty. Ferris will not reimburse the purchaser for any expenses incurred by the purchaser in repairing, correcting or replacing any defective products except for those incurred with Ferris' prior written permission and in accordance with this limited warranty.

Ferris' sole and exclusive liability with respect to this limited warranty, and the purchaser's exclusive remedy, shall be repair or replacement as set forth herein. All warranty work must be performed by an authorized Ferris dealer using only Ferris approved replacement parts. **FERRIS SHALL HAVE NO LIABILITY FOR ANY OTHER COST, LOSS OR DAMAGE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, ANY INCIDENTAL, COMPENSATORY, INDIRECT, PUNITIVE, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL LOSS OR DAMAGE. FERRIS' AGGREGATE LIABILITY WITH RESPECT TO A DEFECTIVE PRODUCT OR PART SHALL BE LIMITED TO AN AMOUNT EQUAL TO THE MONIES PAID BY THE PURCHASER FOR THAT DEFECTIVE PRODUCT OR PART. THIS LIMITED WARRANTY, AND FERRIS' OBLIGATIONS HEREUNDER, ARE EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND THE IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. FERRIS SHALL NOT BE LIABLE TO THE PURCHASER, OR TO ANYONE CLAIMING UNDER THE PURCHASER, FOR ANY OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, OBLIGATIONS OR LIABILITIES ARISING OUT OF BREACH OF CONTRACT OR WARRANTY, NEGLIGENCE OR OTHER TORT OR ANY THEORY OF STRICT LIABILITY, WITH RESPECT TO FERRIS PRODUCTS OR FERRIS' ACTS OR OMISSIONS OR OTHERWISE.**

It is the express wish of the parties that this agreement and any related documents be drafted in English. Il est la volonté expresse des parties que cette convention et tous les documents s'y rattachent soient rédigés en anglais.



***MANUEL  
D'UTILISATION  
Série IS1500Z  
Tondeuse autoportée à  
braquage zéro***

Not for  
Reproduction